

2-IN-1 LONG-REACH HEDGE TRIMMER / PRUNER FHEHS 900 A1

(GB) (IE)

2-IN-1 LONG-REACH HEDGE TRIMMER / PRUNER

Translation of original operation manual

(FR) (BE)

TAILLE-HAIES ET ÉLAGUEUSE

Traduction des instructions d'origine

(DE) (AT) (CH)

LANGSTIEL-HECKENSCHERE / HOCHENTASTER

Originalbetriebsanleitung

(SE)

STÅNGHÄCKSAX / STAMKVISTARE

Översättning av bruksanvisning i original

(NL) (BE)

HEGGENSCHAAR MET LANGE STEEL / TELESCOPISCHE TAKKENSCHAAR

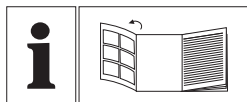
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

IAN 102878

(SE)

(NL)

(BE)



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

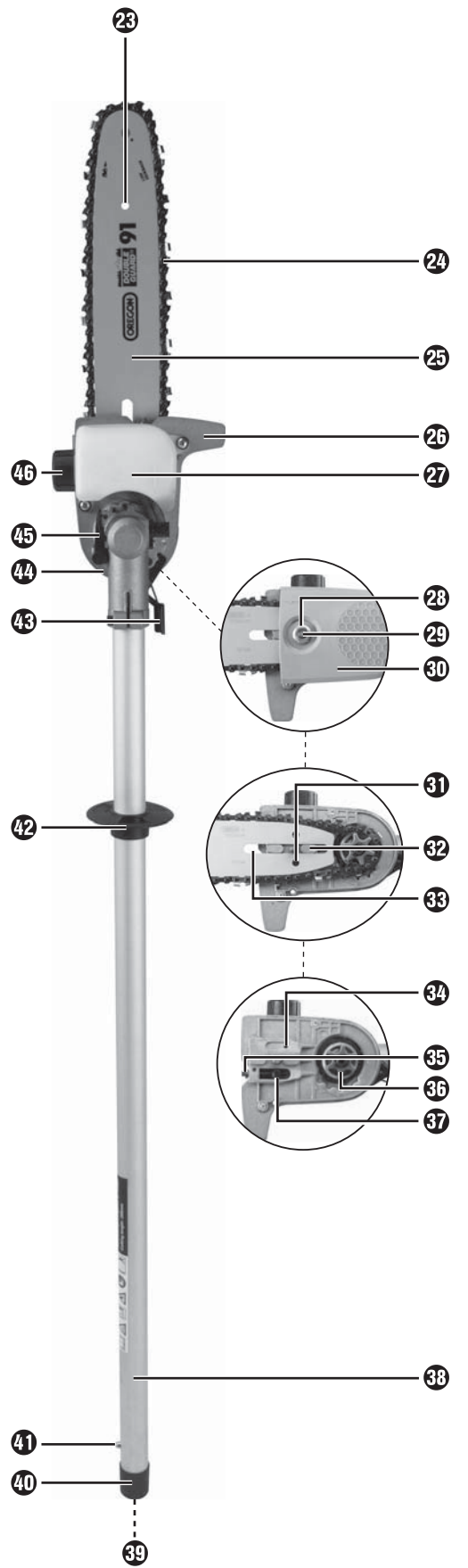
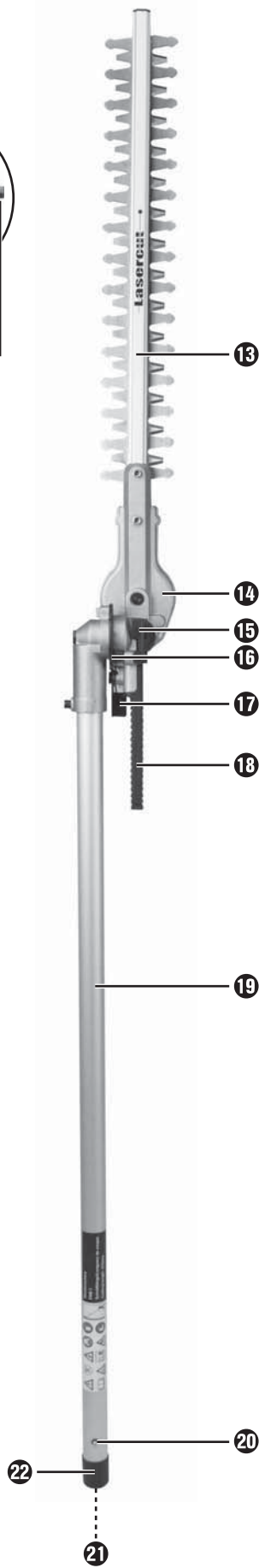
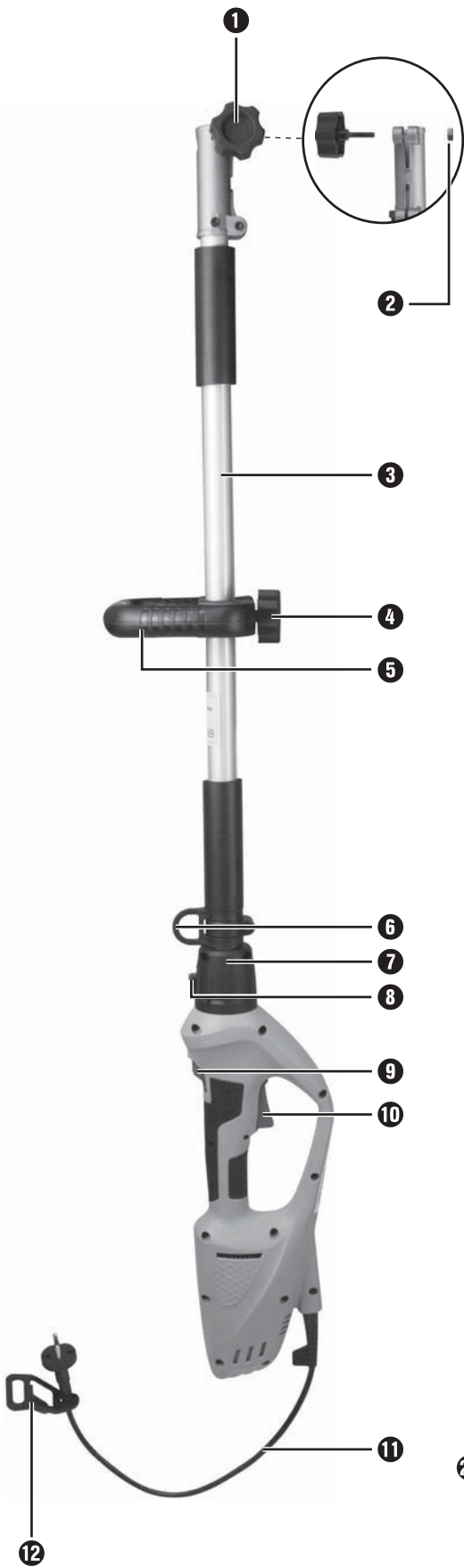
NL BE

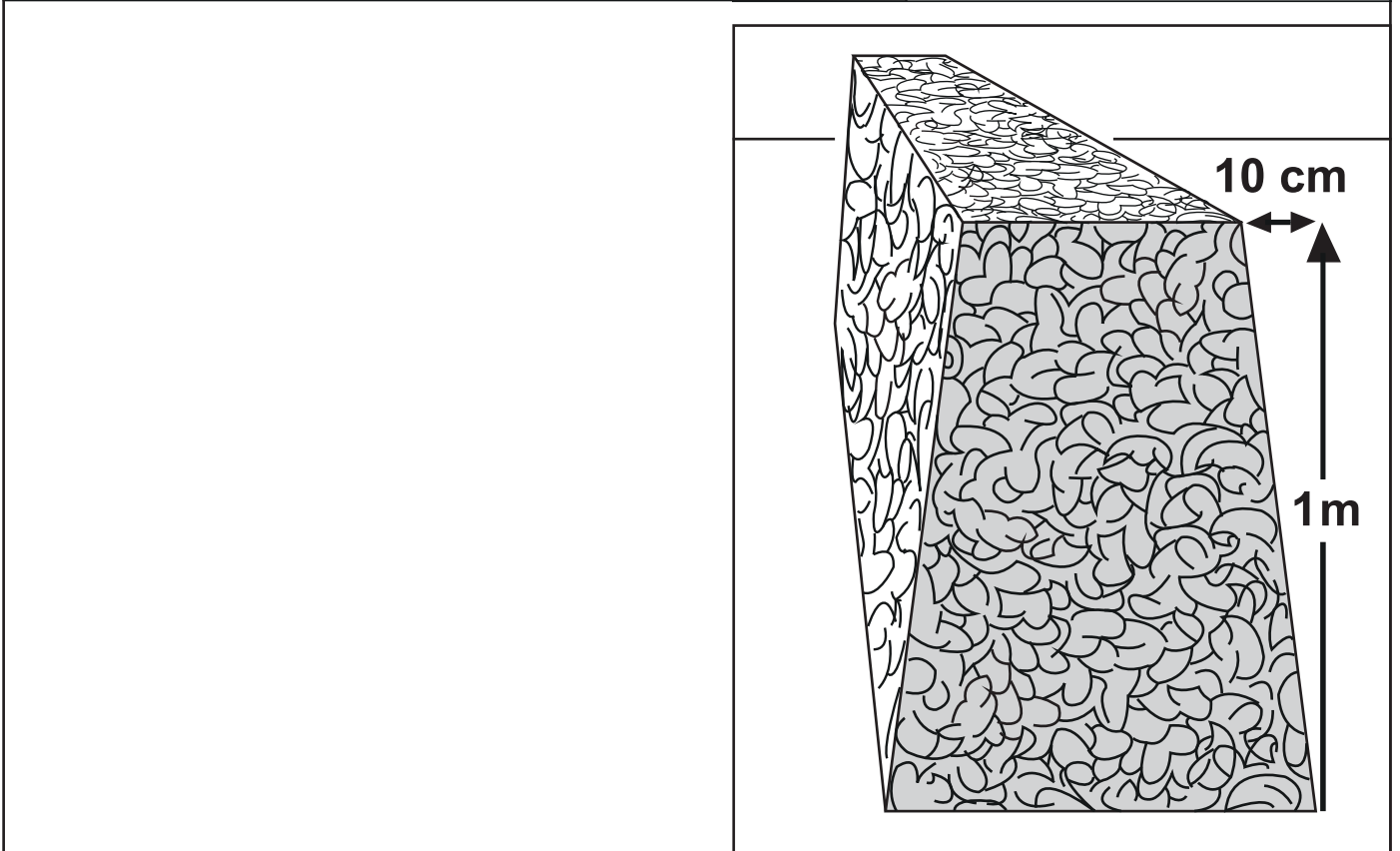
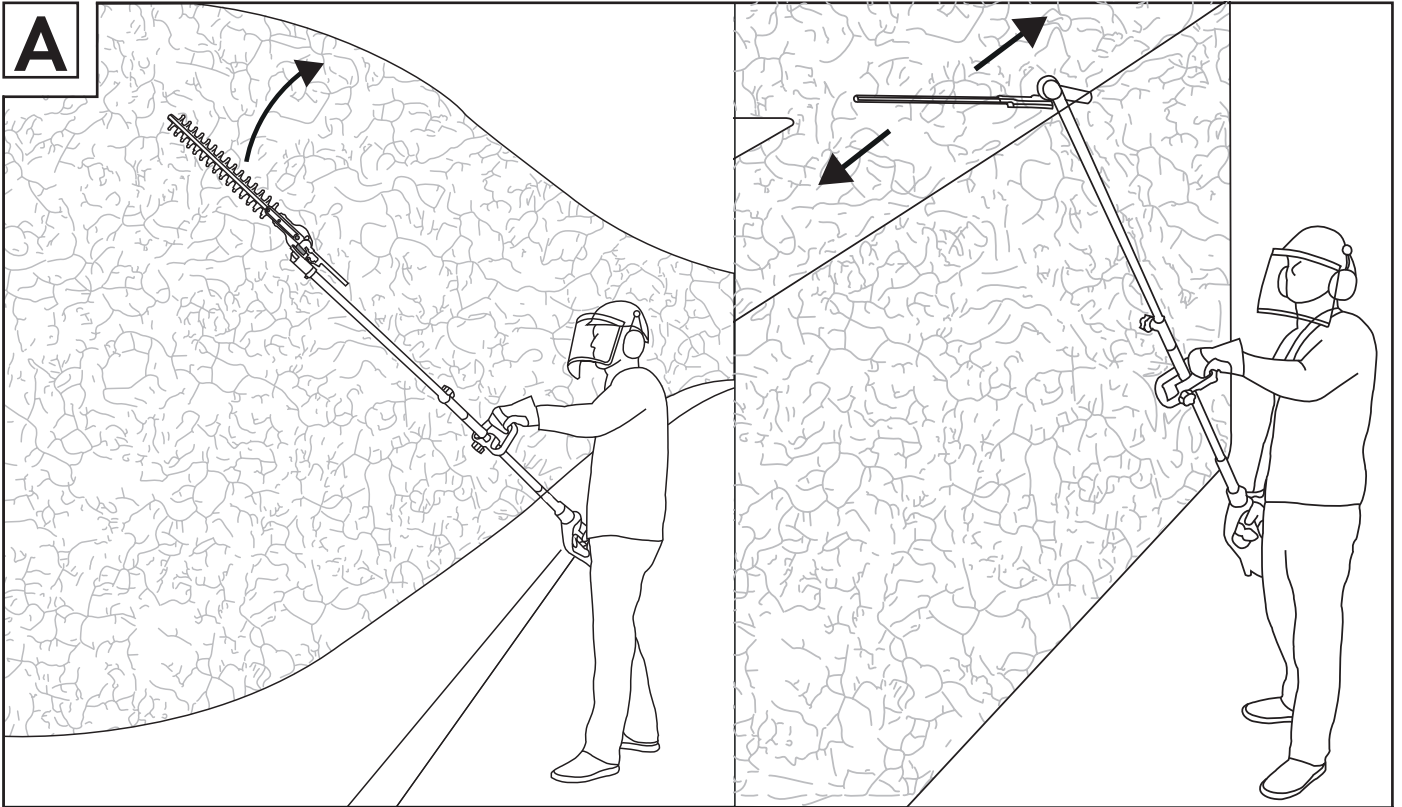
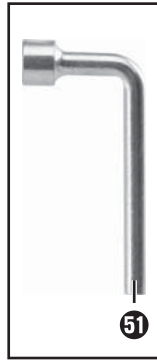
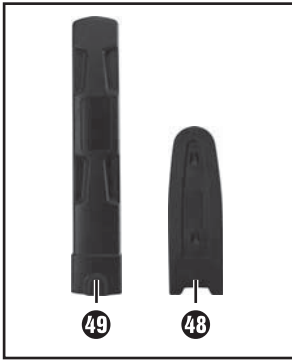
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE	Translation of the original instructions	Page	1
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	13
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	25
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	37
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	49





Contents

Introduction	2
Intended use of the long-reach hedge trimmer	2
Intended use of the pole pruner	2
Intended use	2
Features	2
Package contents	3
Technical data	3
General Power tool Safety Warnings	4
1. Work area safety	4
2. Electrical safety	4
3. Personal safety	4
4. Power tool use and care	4
5. Service	4
Appliance-specific safety instructions for hedge trimmers	5
Complementary safety instructions for hedge trimmers	5
Appliance-specific safety instructions for pole pruners	6
Precautions against kickback	6
Further safety instructions	7
Original accessories/auxiliary equipment	7
Before initial use	7
Motor unit	7
Attaching the round handle	7
Fitting the quick release mechanism	7
Fixing/attaching the shoulder strap	7
Mounting the hedge trimmer	7
Mounting the pole pruner	7
Swivelling the hedge trimmer	7
Swivelling the pole pruner	7
Mounting the saw chain and blade	7
Tightening and checking the saw chain	8
Lubricating the chain	8
Sharpening the saw chain	8
Initial use	8
Switching on and off	8
Adjusting the handle	8
Working with the hedge trimmer	8
Cutting techniques	8
Working with the pole pruner	8
Sawing techniques	8
Working safely	9
Transport	9
Maintenance and cleaning	9
Storage	9
Troubleshooting: pole pruner	10
Troubleshooting: hedge trimmer	10
Maintenance intervals: pole pruner	10
Maintenance intervals: hedge trimmer	10
Warranty	10
Service	11
Importer	11
Disposal	11
Replacement parts	11
Translation of the original Conformity Declaration	12

2-IN-1 LONG-REACH HEDGE TRIMMER / PRUNER FHEHS 900 A1

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Hand over all documents to any future owner(s).

Intended use of the long-reach hedge trimmer

This appliance is intended for the cutting and trimming of hedges, bushes and flowering shrubs in the home environment. This is a hand-held appliance with an integrated motor unit with linear reciprocating cutting blades.

WARNING!

► Hedge trimmers are not suitable for use by children.

Intended use of the pole pruner

This appliance is intended for trimming branches in trees.

Intended use

Use this product only as described and for the areas of applications specified. The appliance is not meant for commercial use. The appliance is designed for use by adults. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. The use of the appliance in rain or humid environments is prohibited.

Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer shall assume no liability for damage attributable to misuse.

Features

Motor unit

- 1 Tommy screw
- 2 Nut
- 3 Boom
- 4 Screw
- 5 Round handle
- 6 Carrying eyelet
- 7 Turning element
- 8 Release button
- 9 Safety lock-out
- 10 On/Off switch
- 11 Power cable
- 12 Strain relief

Hedge trimmer attachment

- 13 Cutter bar
- 14 Transmission case
- 15 Lock/release
- 16 Base plate (hedge shears)
- 17 Control lever
- 18 Handle
- 19 Front boom
- 20 Locking pin
- 21 Drive shaft
- 22 Protective cap

Pole pruner attachment

- 23 Grinder support
- 24 Saw chain
- 25 Blade
- 26 Stop
- 27 Oil tank
- 28 Nut
- 29 Thread
- 30 Sprocket cover
- 31 Blade hole
- 32 Blade guide
- 33 Guide rail
- 34 Oil dispenser
- 35 Chain-tensioner screw
- 36 Chain sprocket
- 37 Chain tensioner pin
- 38 Front boom
- 39 Drive shaft
- 40 Protective cap
- 41 Locking pin
- 42 Protective ring
- 43 Control lever
- 44 Base plate (pole pruner)
- 45 Lock/release
- 46 Oil filler cap

Package contents

- 1 Motor unit FHEHS 900 A1
- 1 Hedge trimmer attachment FHS 1 (hereinafter hedge trimmer)
- 1 Pole pruner attachment FHE 1 (hereinafter pole pruner)

Accessories

- 1 Shoulder strap
- 1 Protective cover for the chain
- 1 Protective cover for blade
- 1 100 ml organic chain oil
- 1 Mounting tool
- 1 User manual

Technical data

Motor unit	FHEHS 900 A1
Rated voltage:	230 V ~ 50 Hz
Nominal power:	900 W
Protection class:	II/□
Weight: (without handle and carrying strap):	approx. 2.6 kg
Pole pruner:	FHE 1
Weight (ready for use):	approx. 1.6 kg
Recommended fill level (oil tank)	100 ml
Cut length:	approx. 260 mm
Blade:	Oregon Type 91 100SDEA041
Saw chain	Oregon 91P040X Oregon 91P040E

Hedge trimmer	FHS 1
Idle speed:	2000 min ⁻¹
Cut length:	410 mm
Tooth spacing:	20 mm
Weight (ready for use):	approx. 2.1 kg

Noise and vibration data:

The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Pole pruner:	FHE 1
Sound pressure level:	88.18 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB
Sound power level:	100.63 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB
Hedge trimmer	FHS 1
Sound pressure level:	87.08 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB
Sound power level:	98.37 dB(A)
Guaranteed sound power level:	102 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB

Vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745

Pole pruner:

Vibration at the front handle: Vibration emission value
 $a_{h,D} = 1.018 \text{ m/s}^2$
 Uncertainty K = 1.5 m/s²

Vibration at the rear handle: Vibration emission value
 $a_{h,D} = 1.213 \text{ m/s}^2$
 Uncertainty K = 1.5 m/s²

Hedge trimmer

Vibration at the front handle: Vibration emission value
 $a_{h,D} = 1.447 \text{ m/s}^2$
 Uncertainty K = 1.5 m/s²

Vibration at the rear handle: Vibration emission value
 $a_{h,D} = 1.773 \text{ m/s}^2$
 Uncertainty K = 1.5 m/s²



Wear hearing protection!

NOTE

- ▶ The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with a standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

WARNING!

- ▶ The vibration level varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. There is a risk of underestimation of the vibration load if the power tool is used regularly in this manner. For an accurate estimate of the vibration load during a specific working period, the periods during which the appliance is switched off or is running but not actually being used must also be taken into consideration. This can significantly reduce the vibration load over the total working period.

Explanation of symbols on the appliance!



Read the operating instructions and safety advice before initial operation.



Wear protective gloves!



Wear safety shoes!



Wear ear protection!



Wear a hard hat!



Wear protective glasses!



Keep bystanders away from the appliance!



Protect the appliance against rain or moisture!



Risk of fatal electrical shock! Keep at least 10 m away from overhead power lines!



Attention! Falling objects. Especially when cutting above head height.



Attention! Risk of injury due to running blades!



Unplug the appliance immediately if the cable is damaged or has been cut.



Sound power level LWA data in dB.



General Power tool Safety Warnings

WARNING!

- ▶ Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (cable) power tools or battery-operated (cableless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use. Use of a cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to a power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection systems can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- Do not overload the appliance. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Never use an electrical hand tool that has a defective switch. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store unused electrical hand tools out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Inspect the surface to be cut carefully and remove any wires or other obstructions.
- Hold the power tool only by the insulated grips as the cutting blades could come into contact with hidden power lines or the appliance's own power cord. Contact between the blades and a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.


5. Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Appliance-specific safety instructions for hedge trimmers

- Keep your hands away from the cutting blades. Do not attempt to clear cuttings or hold onto the material to be cut while the blades are still in motion. Remove any jammed clippings only when the appliance has been switched off. Also remove the plug from the power socket. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- Carry the hedge trimmer by the front handle when switched off, the cutter bar facing away from your body. When transporting or storing the trimmer always put on the protective cover. Careful handling of the appliance reduces the likelihood of accidental contact with the moving blades.
- Hold the power tool only by the insulated grips as the cutting blades could come into contact with hidden power lines or the appliance's own power cord. Contact between the blades and a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- Keep the cable out of the cutting area. While working, the cable can be hidden in the bushes and be accidentally cut.




NOTE

- ▶ The hedge trimmer is supplied completely assembled.
- ▶ Graphical representations illustrating the usage of the hedge trimmer and its operating controls can be found on the fold-out page.
- ▶ Notes and graphical representations on the settings, maintenance and user lubrication can be found in this guide.
- ▶ Notes on the working position (see fold-out page)
- ▶ Notes on the operating controls (see fold-out page)
- ▶ Notes on exchange and repair (see section Maintenance and cleaning/service).
- ▶ Explanation of all graphical symbols used on the hedge trimmer and technical data can be found in this guide.
- ▶ The features of the hedge trimmer can be found in the technical data.
- ▶ Blocked tool: remove any blockages from the cutter bar .

⚠ ATTENTION!

- ▶ In the event of imminent danger or an emergency switch off the motor immediately and unplug the appliance.

Complementary safety instructions for hedge trimmers

- **RISK OF ELECTRIC SHOCK!** When working outdoors, connect the appliance via a fault current circuit breaker with a maximum tripping current of 30 mA. Use only an extension cord approved for outdoor use. Hold the hedge trimmer firmly with both hands on the handles provided.
- Wait until the power tool has come to a standstill before putting it down.
- During operation, no other person or animal may be within a radius of 3 metres. The operator is responsible for third parties within the working area.
- Never extend the hedge trimmers while anybody, especially children or pets, is in the immediate vicinity.
- The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property.
- Never grasp the hedge trimmer by the cutter bar .
- Never use the hedge trimmer while barefoot or while wearing open sandals. Always wear sturdy footwear and long trousers. Wear heavy gloves, non-slip shoes and safety glasses. Do not wear loose clothing or jewellery that could get caught in moving parts.
- While trimming, ensure that you do not come into contact with objects such as fence wire or plant supports. They could cause damage to the cutter bar . Inspect the hedge to be cut carefully and remove any wires or other foreign bodies.
- Before use, always check whether the blades, the blade screws and other parts of the cutting tool are not worn or damaged. Never work with a damaged or heavily worn blade.
- Acquaint yourself with the operation of the hedge trimmer so that you know how to stop immediately in an emergency.
- After making settings to the working angle, check whether both setting levers are clicked firmly into place. If one of the setting levers remains open, the second could be unintentionally be released by a branch and the cutter bar  could swing down.
- Only operate the hedge trimmer in daylight or good artificial light.
- Never use the hedge trimmer with defective or missing safety guards.
- Ensure that all supplied handles and safety guards are mounted when operating the hedge trimmer. Never attempt to operate an incompletely assembled hedge trimmer or a hedge trimmer with non-approved modifications.
- Never grasp the hedge trimmer by the safety guards.
- During operation, ensure that you have proper footing and balance at all times, especially when used on steps or ladders.
- Be aware of your environment and all possible hazards that you may be unable to hear while cutting the hedge.

NOTE

- ▶ **Remove the plug from the power socket:**
 - before checking, removing a blockage or working on the trimmer.
 - after hitting a foreign object. Check the hedge trimmer immediately for damage and have it repaired if necessary.
 - if the hedge trimmer exhibits unusual vibrations. Check the hedge trimmer immediately for damage or loose components and have it repaired if necessary.
- Store the hedge trimmer in a dry, high or closed space out of the reach of children.
- For safety's sake, change worn or damaged parts.
- Do not attempt to repair the equipment unless you have received the necessary training.

Appliance-specific safety instructions for pole pruners

- Always wear a hard hat, hearing protection and safety gloves. Also wear eye protection to prevent splashes of oil or saw dust from falling into your eyes. Wear a dust mask to protect yourself from dust.
- Never use the appliance while standing on a ladder.
- Do not lean too far forwards while using the appliance. Ensure you are standing firmly and keep your balance at all times. Use the supplied carrying strap to spread the weight evenly on the body.
- Wear sturdy, non-slip boots.
- Do not use the appliance in the rain.
- Do not use the appliance near overhead power lines. Ensure a minimum distance of 10 m to overhead power lines.
- Do not stand under the branches that you want to cut off, to avoid injuries due to falling branches. Be aware of branches that may spring back, to avoid injuries. Work at an angle of approximately 60°.
- Be aware that the appliance can kick back.
- Keep an eye not only on the branches being cut, but also on falling material, to avoid tripping.
- After 30 minutes' work, take a break of at least one hour.
- Always wear safety gloves.
- Disconnect the appliance from the power supply in the event of a faulty power cord, after completion of the work or for cleaning.
- Cover the guide rail and the chain during transport during transport and storage using the cover.
- Do not use the appliance in a potentially explosive environment containing flammable liquids, gases or dusts. The sparks generated by the machine could ignite the vapours or gases.
- The power outlet used must be suitable for the plug. To avoid electrical shocks, never try to modify the plug.
- Never remove the plug from the power supply by pulling on the power cord. Always pull the plug itself. Do not drag or carry the appliance using the power cord. Keep power cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Avoid unintentional starting of the appliance.
- Appliances with defective switches must be repaired immediately to avoid damage or injuries.
- Store the appliance outside of the reach of children. Only those who are fully acquainted with the operator's manual and the appliance itself may operate the appliance.
- Maintain power tools carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Therefore, have the appliance checked by qualified specialists. Use only the replacement parts recommended by the manufacturer.

Precautions against kickback

⚠ CAUTION KICKBACK!

- ▶ Be aware of the danger of kickback when working with the appliance. There is a risk of personal injury. You can avoid kickbacks by being careful and using the correct sawing technique.
- Contact with the tip of the rail can, in some cases, lead to an unexpected rearwards reaction resulting in the guide rail flying upwards towards the operator (see Fig. A).

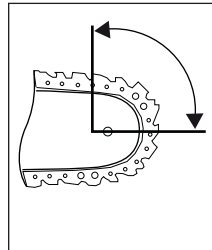


Fig. A

- Kickbacks can occur if the tip of the guide rail touches an object or if the wood bends and the saw chain gets caught in the cut (see Fig. B).

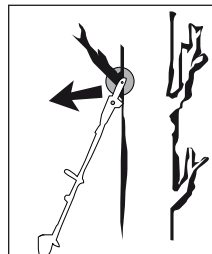


Fig. B

- If the saw chain jams in the upper edge of the guide rail, the rail can kick back violently towards the operator.
- Any such reaction can lead to you losing control over the saw and possibly injuring yourself. Do not rely solely on the chainsaw's built-in safety devices. As the user of a chainsaw, you can take a number of measures to avoid accidents and injury. A kickback is caused by incorrect use or misuse of the power tool. It can be avoided by taking proper precautions as given below.
- **Hold the saw firmly with both hands, with your thumb and finger around the handles of the chainsaw. Hold your body and arms in a position in which you can withstand kickback forces.** If suitable measures are taken, the operator can control the recoil forces. Never let go of the chainsaw.
- **Avoid an abnormal posture and do not saw above shoulder height.** This will prevent inadvertent contact with the tip of the rail and allows a better control of the chainsaw in unexpected situations.
- **Always use the replacement rails and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement rails and saw chains can lead to a tearing of the saw chain and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's instructions for sharpening and maintenance of the saw chain.** Setting the depth stop too low can increase the risk of kickback.
- **Do not saw with the tip of the blade.** This can lead to a kickback.
- **Ensure that there are no objects on the ground that you can trip over.**

Further safety instructions

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ To prevent injuries, do not touch the appliance above the protective ring **42** while the appliance is running.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- It is necessary to have training before the usage of this tool.
- Damaged power cords, connectors and plugs or non-compliant extension leads may not be used. If the mains cable is damaged or cut, unplug the appliance from the mains immediately.
- Do not work with a damaged or incomplete appliance or an appliance that has been modified without the consent of the manufacturer. Never use the unit with defective protective equipment. Do not use the appliance if it has a defective on/off switch. Before use, check the security state of the appliance, especially the blade and the saw chain. If the appliance has been dropped, check for significant damage or defects.
- Never start the appliance before the blade, saw chain and sprocket covers have been fitted correctly.
- When starting and operating the appliance, ensure that it does not come into contact with the ground, stones, wire, other foreign material. Switch the appliance off before you put it down.
- Do not cut any wood that is lying on the ground and do not attempt to saw roots that are protruding from the soil. Avoid immersing the saw chain in the soil at all costs, as this could blunt the saw chain.

Original accessories/auxiliary equipment

- Use only the additional equipment and accessories detailed in the operating instructions. The use of tools and accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to an increased risk of personal injury for you.

Before initial use

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Before any work on the appliance, disconnect the plug.
Danger of electrical shocks.

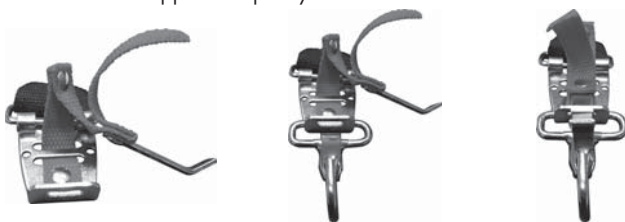
Motor unit

Attaching the round handle

- ◆ Place the round handle **5** in the desired position on the boom **3**.
- ◆ Tighten the screw **4**.

Fitting the quick release mechanism

- ◆ Hook in the carabiner and secure it with the red strap on the quick release mechanism (see figures). Pull on the red strap if you have to release the appliance quickly.



Fixing/attaching the shoulder strap

- ◆ Hook the shoulder strap **47** into the carrying eyelet **6**.
- ◆ Adjust the length of the shoulder strap **47** to your size so that carrying eyelet **6** is at hip height when hooked in place.

Mounting the hedge trimmer

- ◆ Push the front boom **19** of the hedge trimmer to the boom **3** of the motor unit.
- ◆ The locking pin **20** must engage.
- ◆ Secure the two booms **3** **19** with the tommy screw **1**; to do this, fit the nut **2** on the opposite side.

Mounting the pole pruner

- ◆ Push the front boom **38** of the pole pruner to the boom **3** of the motor unit.
- ◆ The locking pin **41** must engage.
- ◆ Secure the two booms **3** **38** with the tommy screw **1**; to do this, fit the nut **2** on the opposite side.

Swivelling the hedge trimmer

- ◆ Release the lock/release **15**.
- ◆ Press the control lever **17** and swivel the hedge trimmer into the desired position.
- ◆ Allow the control lever **17** and the locking/release **15** to click into the recess in the base plate (hedge trimmer) **16**.

Swivelling the pole pruner

- ◆ Release the lock/release **45**.
- ◆ Press the control lever **43** and swivel the pole pruner into the desired position.
- ◆ Allow the control lever **43** and the locking/release **45** to click into the recess in the base plate (pole pruner) **44**.

Mounting the saw chain and blade

⚠ WARNING!

- ▶ Wear protective gloves! There is a danger of injury from the sharp cutting teeth.

NOTE

- ▶ Pay close attention to the running direction of the saw chain **24** on the blade **25** and at the sprocket cover **30**.
- ▶ The blade **25** and the saw chain **24** are already installed on delivery.
- ▶ Depending of wear and tear, the blade **25** can be turned.
- ◆ Loosen the nut **23** with the mounting tool **51**.
- ◆ Remove the sprocket cover **30**.
- ◆ You may have to relax the saw chain **24** to remove the blade **25** and the saw chain **24**. (see section Tightening and checking the saw chain). Follow these instructions in reverse order.
- ◆ Remove the blade **25** with the saw chain **24** from the base plate **44**.
- ◆ Reset the saw chain **24** starting at the top of the blade **25**.
- ◆ Lay the guide rail **33** over the blade guide **32**, while inserting the chain tensioner pin **37** in the blade hole **31**. At the same time, lay the saw chain **24** over the chain sprocket **36**.
- ◆ Now you can tighten the saw chain **24** (see section Tightening and checking the saw chain).
- ◆ Replace the sprocket cover **30** and tighten the nut **23** gently.

Tightening and checking the saw chain

⚠ WARNING!

- ▶ Wear protective gloves! There is a danger of injury from the sharp cutting teeth.
- ◆ Turn the chain tensioner screw **35** with the mounting tool **51** in a clockwise direction to increase the tension.
- ◆ The saw chain **24** must lie against the underside of the blade. Check whether the saw chain **24** can be drawn by hand over the blade **25**.

NOTE

- ▶ A new saw chain **24** stretches and must be tightened more regularly.

Lubricating the chain

- ◆ Remove the oil filler cap **46**.
- ◆ Fill the oil tank **27** with approx. 100 ml of organic chain oil **50**.

⚠ WARNING!

- ▶ Never work without chain lubrication!
If the saw chain runs dry, the cutting equipment may become irreparably damaged in a short time. Always check chain lubrication and oil level in the tank before starting work.

NOTE

- ▶ Use only saw chain oil. Preferably biodegradable. Do not use waste oil, motor oil, etc.
- ▶ While working, check whether the automatic chain lubrication is working correctly. Check the chain lubricator before and during work.

Sharpening the saw chain

NOTE

- ▶ A grinder can be attached to the grinder support **23** for a secure grip during grinding.
- ▶ You will find detailed information on sharpening in the sharpening set, e.g. from Oregon.
- ▶ Alternatively, you can use an electrical saw chain sharpening device and follow the instructions of the manufacturer.
- ▶ If you have any doubts about implementing the work, the saw chain should be replaced.

Initial use

NOTE

- ▶ Comply with regulations regarding noise protection and local rules. Using the appliance on certain days (e.g. on Sundays and public holidays), during certain times (midday period, night time) or in certain locations (e.g. health resorts, clinics, etc.) may be restricted or prohibited.

Switching on and off

Switching on:

- ◆ Connect the power cord **11** to the extension cable.
- ◆ Form a loop at the end of the extension cable and attach this to the strain relief **12**.
- ◆ Press the safety lock-out **9** and keep it pressed and then press the on/off switch **10**.

Switching off:

- ◆ Release the on/off switch **10**.
- ◆ Remove the extension cable from the strain relief **12**.
- ◆ Disconnect the power cord **11** from the extension cable.

Adjusting the handle

- ◆ Press the release button **8**.
- ◆ Turn the turning element **7** to the desired position. Let go of the release button **8**; this must click into place.

Working with the hedge trimmer

Cutting techniques

- See fold-out page (Figure A).

NOTE

- ▶ Remove thicker branches with a branch cutter.

Working with the pole pruner

Sawing techniques

⚠ WARNING!

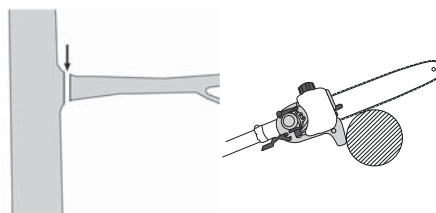
- ▶ Pay attention to falling clippings.
- ▶ Be aware of the danger of branches flying back.

NOTE

- ▶ Place the stop **26** on the branch. This will help you work more safely and quietly.
- ▶ Only then can you begin with the sawing.

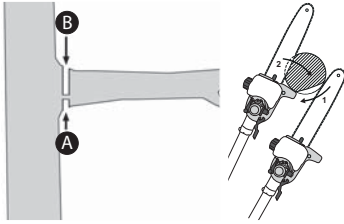
Sawing off small branches

- ◆ Saw small branches (Ø 0–8 cm) from the top down (see figure).



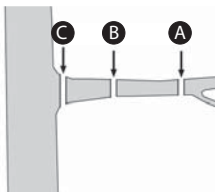
◆ Sawing off larger branches

- ◆ When sawing larger branches (Ø 8–25 cm), first make a relief cut **A** (see figure).
- A relief cut also prevents peeling of the bark on the main trunk.
- ◆ Saw from the top **B** to the bottom **A**.



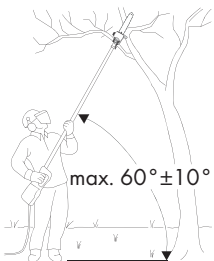
Saw in sections.

Long or thick branches should be shortened before making the final cut (see figure).



Working safely

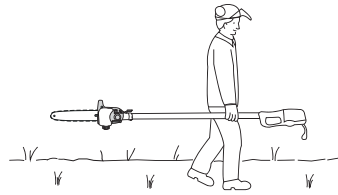
- Keep the appliance, the cutting mechanism and the protective cover for the blade **49** in good condition to prevent injury.
- If the appliance has been dropped, check for significant damage or defects.
- Maintain the specified angle $60^\circ \pm 10^\circ$ to ensure safe working (see figure).



- Do not use the appliance while standing on a ladder or with unsteady footing.
- Do not be tempted into making a poorly considered cut. You could endanger yourself and others.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Change your working position regularly. Using the appliance for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands. You can extend the usage duration by means of appropriate gloves or by taking regular breaks. Note that any personal predisposition to poor blood circulation, low external temperatures or large prehensile forces can reduce the usage period.

Transport

- Use the protective cases **48** **49** for transporting the appliance.
- Ensure that the appliance cannot switch on during transport (see figure).



Maintenance and cleaning



WARNING! If the connecting cable needs to be replaced, this must be carried out by the manufacturer or his representative in order to avoid safety hazards.

- The motor unit must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- The pole pruner must be cleaned of sawdust at regular intervals.
- ◆ Use a soft, dry cloth to clean the housing.
- ◆ Remove the sprocket cover **30**.
- ◆ Remove the saw chain **24** from the blade **25** and clean the guide rail **33**.
- ◆ Keep the saw chain **24** sharp and check the tension; check the oil level and the oil supply.
- ◆ Check the hedge trimmer for loose screws on the cutter bar **13** and tighten these if necessary.
- ◆ Remove stuck cuttings.
- ◆ Maintain the cutter bar **13** with an oil spray or an oil can.

Storage

- Always clean the appliance thoroughly before storing.
- Store the appliance in its protective cases **48** **49** in a dry place and out of the reach of children.
- Store the appliance horizontally or secured against falling.
- Empty the oil tank **27**.
- Organic chain oil **50** can resinify or leak through the vent hole in the oil filler cap **46**.

Troubleshooting: pole pruner

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Motor is running, saw chain 24 does not move	Hedge trimmer attachment or pole pruner attachment is not connected properly to the motor unit	Check assembly
No progress	Saw chain 24 dry/overheating or is hanging down	Top up with oil or grind, replace or tighten the saw chain 24

Troubleshooting: hedge trimmer

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Motor is running, blades do not move	Hedge trimmer attachment or pole pruner attachment is not connected properly to the motor unit	Check assembly

Maintenance intervals: pole pruner

The figures given here are based on normal operating conditions. In the event of more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily working hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

Appliance part	Action	Before starting work	Weekly	In the event of faults	In the event of damage	As required
Lubricating the chain	check	X				
Saw chain 24	check and note sharpness	X				
	check chain tension	X				
	sharpen					X
Guide rail 33	check (wear, damage)	X				
	clean and turn		X	X		
	deburr		X			
	replace				X	X
Sprocket 36	check		X			
	replace					X

Maintenance intervals: hedge trimmer

The figures given here are based on normal operating conditions. In the event of more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily working hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

Appliance part	Action	Before starting work	After completion of work	As required
Cutting blades	visual inspection	X		
	clean		X	X

Warranty

You are provided a 3-year warranty on this appliance, valid from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your merchandise.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for damage sustained during carriage, components subject to wear and tear or damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for domestic, not commercial, use.

The warranty shall be deemed void in the case of misuse or improper handling, use of force or interventions which were not carried out by one of our authorised Service centres. Your statutory rights are not restricted by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage or defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

Service

WARNING!

- ▶ Have the power tool repaired by the Service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts. This will ensure the ongoing safety of the appliance.
- ▶ Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or by that party's approved Customer Service unit. This will ensure the ongoing safety of the appliance.

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompnass@lidl.co.uk

IAN 102878

Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompnass@lidl.ie

IAN 102878

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompnass.com

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant. The appliance and its accessories are made from various materials, such as metal and plastic.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.

Environmental protection

- Carefully empty the oil tank and dispose of your appliance at a recycling plant. The plastic and metal parts used can be separated and recycled. Ask our Service Center for more information.
- Dispose of waste oil at a waste collection centre, do not dump it into the sewerage or drainage system.
- Dispose of contaminated maintenance material and working materials at a collection point provided for this purpose.



Do not dispose of power tools in normal domestic waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Replacement parts

Replacement parts can be ordered directly from the service centre. Please provide the following details when making an order: machine type and part number.

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Custodian of Documents: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this appliance complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive
(2006/42/EC)**

**EC Low Voltage Regulations
(2006/95/EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2004/108/EC)**

**Noise Emission Directive
(2000/14/EC)**

**RoHS Directive
(2011/65/EU)**

Applied harmonised standards:

EN 60745-1: 2009+A11

EN ISO 10517: 2009+A1

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1: 2006+A1+A2

EN 55014-2: 1997+A1+A2

EN 61000-3-2: 2006+A1+A2

EN 61000-3-3: 2013

Type/appliance designation:

2-in-1 Long-Reach Hedge Trimmer / Pruner FHEHS 900 A1

Year of manufacture: 11-2014

Serial number: IAN 102878

Bochum, 08/07/2014



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

Innehållsförteckning

Inledning	14
Föreskriven användning Häcksax med långt skaft	14
Föreskriven användning av grensåg	14
Föreskriven användning	14
Utrustning	14
Leveransens innehåll	15
Tekniska data	15
Allmän säkerhetsinformation för elverktyg	16
1. Säkerhet på arbetsplatsen	16
2. Elsäkerhet	16
3. Personsäkerhet	16
4. Användning och hantering av elverktyget	16
5. Service	16
Produktspecifik säkerhetsinformation för häcksaxar	17
Ytterligare säkerhetsanvisningar för häcksaxar	17
Produktspecifik säkerhetsinformation för grensåg	17
Försiktighetsåtgärder mot kast	18
Ytterligare säkerhetsanvisningar	18
Originaltillbehör/extrautrustning	18
Innan produkten tas i bruk	19
Motorenhet	19
Montera runt handtag	19
Montera snabböppningsmekanism	19
Fästa/Montera axelrem	19
Montera häcksaxen	19
Montera grensågen	19
Svänga häcksaxen	19
Svänga grensågen	19
Montera sågkedja och svärd	19
Spänna och kontrollera sågkedjan	19
Kedjesmörjning	19
Slipa sågkedjan	20
Ta produkten i bruk	20
Sätta på/Stänga av	20
Ställa in handtag	20
Arbeta med häcksaxen	20
Klipptechnik	20
Arbeta med grensågen	20
Sågteknik	20
Arbeta säkert	20
Transport	21
Underhåll och rengöring	21
Förvaring	21
Felsökning, grensåg	21
Felsökning, häcksax	21
Serviceintervaller för grensåg	21
Serviceintervaller för häcksax	21
Garanti	22
Service	22
Importör	22
Kassering	22
Reservdelar	22
Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse	23

STÅNGHÄCKSAX / STAMKVISTARE FHEHS 900 A1

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning Häcksax med långt skaft

Den här produkten ska användas för att klippa och ansa häckar, buskar och prydnadsväxter i privata hushåll. Den här produkten används manuellt och den är utrustad med en inbyggd drivordning som rör de linjärt placerade skären fram och tillbaka.

VARNING!

► Häcksaxar får inte användas av barn.

Föreskriven användning av grensåg

Den här produkten ska användas för att såga av trädgrenar.

Föreskriven användning

Använd endast produkten på det sätt och till de användningsområden som beskrivs här. Den här produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk. Produkten får bara användas av vuxna. Det är förbjudet att använda produkten i regn eller fuktig omgivning.

Alla övriga användningssätt och förändringar på produkten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Utrustning Motorenhet

- 1 T-skruv
- 2 Mutter
- 3 Arm
- 4 Skruv
- 5 Runt handtag
- 6 Bärögla
- 7 Vridelament
- 8 Öppna-knapp
- 9 Påkopplingsspärr
- 10 På/Av-knapp
- 11 Strömkabel
- 12 Dragavlastning

Häcksaxenhet

- 13 Knivbalk
- 14 Växelhus
- 15 Spärranordning
- 16 Basplatta (häcksax)
- 17 Ställspak

18 Handtag

- 19 Främre arm
- 20 Arreteringsstift
- 21 Drivaxel
- 22 Skyddskåpa

Grensågsenhet

- 23 Slipsstädshjälpmedel
- 24 Sågkedja
- 25 Svärd
- 26 Anslag
- 27 Oljetank
- 28 Mutter
- 29 Gänga
- 30 Kedjehjulsskydd
- 31 Svärdsöppning
- 32 Svärdstyrning
- 33 Styrskena
- 34 Droppsmörjare
- 35 Kedjespännskruv
- 36 Kedjehjul
- 37 Kedjespännstift
- 38 Främre arm
- 39 Drivaxel
- 40 Skyddskåpa
- 41 Arreteringsstift
- 42 Skyddsring
- 43 Ställspak
- 44 Basplatta (grensåg)
- 45 Spärranordning
- 46 Lock till oljetank

Leveransens innehåll

- 1 Motorenhet FHEHS 900 A1
- 1 Häcksaxenhet FHS 1 (hädanefter kallad Häcksax)
- 1 Grensågsenhet FHE 1 (hädanefter kallad Grensåg)

Tillbehör

- 1 Axelrem
- 1 Kedjeskydd
- 1 Svärdskydd
- 1 100 ml biologiskt nedbrytbar kedjeolja
- 1 Monteringsverktyg
- 1 Bruksanvisning

Tekniska data

Motorenhet: FHEHS 900 A1

Nominell spänning:	230 V ~ 50 Hz
Nominell effekt:	900 W
Skyddsklass:	II/□
Vikt: (utan handtag och bärrem)	ca 2,6 kg

Grensåg: FHE 1

Vikt (driftklar):	ca 1,6 kg
Rekommenderad påfyllningsmängd i oljetank:	100 ml
Skärlängd:	ca 260 mm
Svärd:	Oregon typ 91 100SDEA041
Sågkedja:	Oregon 91P040X Oregon 91P040E

Häcksax: FHS 1

Slaghastighet vid tomgång:	2000 min ⁻¹
Klipplängd:	410 mm
Tandavstånd	20 mm
Vikt (driftklar):	ca 2,1 kg

Information om buller och vibrationer:

Karakteristisk A-viktad ljudnivå för elverktyg:

Grensåg:	FHE 1
Ljudtrycksnivå:	88,18 dB(A)
Osäkerhet K:	3 dB
Ljudeffekt:	100,63 dB(A)
Osäkerhet K:	3 dB
Häcksax:	FHS 1
Ljudtrycksnivå:	87,08 dB(A)
Osäkerhet K:	3 dB
Ljudeffekt:	98,37 dB(A)
Garanterat ljudeffekt:	102 dB(A)
Osäkerhet K:	3 dB

Vibrationsvärde (vektorsumma i tre riktningar) uträknad enligt EN 60745:

Grensåg:

Vibration i främre handtag: Vibrationssemissionsvärde
 $a_{h,D} = 1,018 \text{ m/s}^2$
 Osäkerhet K = 1,5 m/s²

Vibration i bakre handtag: Vibrationssemissionsvärde
 $a_{h,D} = 1,213 \text{ m/s}^2$
 Osäkerhet K = 1,5 m/s²

Häcksax:

Vibration i främre handtag: Vibrationssemissionsvärde
 $a_{h,D} = 1,447 \text{ m/s}^2$
 Osäkerhet K = 1,5 m/s²

Vibration i bakre handtag: Vibrationssemissionsvärde
 $a_{h,D} = 1,773 \text{ m/s}^2$
 Osäkerhet K = 1,5 m/s²



Använd hörselskydd!

OBSERVERA

- Den vibrationsnivå som anges här har mätts med standardmätning enligt EN 60745 och kan användas vid en produktjämförelse. Det vibrationsvärde som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

⚠ VARNING!

- Vibrationsnivån kan förändras beroende på hur elverktyget används och kan i vissa fall ligga över de värden som anges i bruksanvisningen. Vibrationsexponeringen kan komma att underskattas om elverktyget regelbundet används på vissa sätt. För en mer precis bedömning av vibrationsexponeringen vid en speciell arbetsprocess bör även hänsyn tas till den tid produkten är avstängd eller är påkopplad, men inte används. Detta kan komma att minska vibrationsexponeringen väsentligt för den totala arbetstiden.

Skyltarna på produkten betyder:



Läs igenom bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna innan du tar produkten i bruk!



Använd skyddshandskar!



Använd skyddsskor!



Använd hörselskydd!



Använd skyddshjälm!



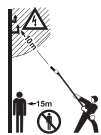
Använd skyddsglasögon!



Håll andra personer på avstånd från produkten!



Skydda produkten från regn och fukt!



Risk för livsfarliga elchocker! Håll ett avstånd på minst 10 m till luftledning.



Akta! Nedfallande föremål. Särskilt vid sågning ovanför huvudhöjd.



Akta! Risk för personskador av löpande knivar.



Dra genast ut kontakten om strömkabeln skadats eller kapats.



Information om ljudeffektnivå L_{wa} i dB.

Allmän säkerhetsinformation för elverktyg.

VARNING!

- ▶ Läs igenom all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Om nedanstående anvisningar inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller svåra personskador.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsinformationen syftar på elverktyg med strömkabel och batteridrivna elverktyg (utan kabel).

1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll alltid arbetsplatsen ren och se till så att belysningen är god. Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget där det finns risk för explosion eller där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm i omgivningen. Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och obehöriga personer på avstånd när du arbetar med elektriska verktyg. Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över verktyget.

2. Elsäkerhet

- Elverktygets anslutningskontakt måste passa precis i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Intakta kontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elchocker.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmelement, spisar och kylskåp. Risken för elchocker ökar om din kropp är jordad.
- Skydda produkten från regn och fukt. Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchocker.
- Använd inte kabeln till något annat än det den är avsedd för, bär eller häng t ex aldrig produkten i kabeln och dra aldrig i kabeln när du ska dra ut kontakten. Håll kabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade och trassliga kablar och kontakter ökar risken för elchocker.
- Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk. Risken för elchocker minskar när man använder en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk.
- Om du inte kan undvika att arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare. Risken för elchocker minskar när man använder jordfelsbrytare.

3. Personssäkerhet

- Förlora aldrig uppmärksamheten på din arbetsuppgift och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet när du använder elverktyget kan leda till allvariga skador.
- Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon. Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skor, skyddshandskar, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på vilket arbete som utförs, minskar risken för skador.
- Se till så att elverktyget inte kan sättas på av misstag. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen, lyfter upp det eller bär det. Om du håller fingret på PÅ/AV-knappen när du bär elverktyget eller om det redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.
- Ta bort justeringsverktyg eller skruvnycklar innan du sätter på elverktyget. Om ett verktyg befinner sig i en rörlig del kan det hända en olycka.
- Undvik onormala kroppsställningar. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen. Då kan du lättare kontrollera elverktyget, särskilt i oväntade situationer.
- Använd alltid lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Akta så att inte hår, kläder eller handskar fastnar i rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om dammutsugnings- och dammuppsamlingsanordningar kan monteras måste du se till att de är anslutna och används på rätt sätt. Genom att använda ett dammutsug kan risker orsakade av damm minskas.

4. Användning och hantering av elverktyget

- Överbelasta inte verktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna arbetsområdet.
- Använd inte elverktyg med trasiga brytare. Ett verktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.
- Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du gör några inställningar, byter tillbehör eller sätter undan produkten. Det är en försiktighetsåtgärd för att förhindra att elverktyget sätts på av misstag.
- Förvara alltid elverktygutom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är insatta i hur produkten används eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda den. Elverktyg utgör en fara för oerfarna personer.
- Underhåll elverktyg noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda. Kontrollera även om delar gått av eller skadats så att det påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder produkten igen. Många olyckor har sin orsak i dåligt underhållna elverktyg.
- Håll alltid skärande verktyg rena och vassa. Noggrant skötta verktyg med skarpa eggar kläms inte fast så lätt och är enklare att styra.
- Använd elverktyg, tillbehör, insticksverktyg mm enligt de här anvisningarna. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Om elverktyg används på andra sätt än de föreskrivna kan det uppstå farliga situationer.
- Inspektera den yta som ska sågas eller klippas noga och ta bort alla ev. trådar och andra främmande föremål.
- Ta bara i de isolerade greppytorna på elverktyg, eftersom skäret kan komma i kontakt med strömledningar eller produktens. Om skäret kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan det medföra att metalldelar på elverktyget blir strömförande, vilket kan ge elchocker.


5. Service

- Låt endast kvalificerade yrkesmän reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar ska användas. Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.

Produktspecifik säkerhetsinformation för häcksaxar

- Håll alla kroppsdelar på avstånd från knivarna. Försök inte ta bort eller hålla fast det du klipper när knivarna rör sig. Stäng alltid av produkten innan du tar bort material som klämts fast. Dra även ut kontakten ur uttaget. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet när du använder häcksaxen kan leda till allvarliga skador.
- Bär den avstängda häcksaxen i det främre handtaget med knivbalken vänd bort från dig. Sätt alltid på skyddskåpan när du transporterar eller förvarar häcksaxen. Om man handskas försiktigt med produkten minskar risken för att komma åt de löpande knivarna av misstag!
- Ta bara i de isolerade greppytorna på elverktyg, eftersom knivarna kan komma i kontakt med strömledningar eller sin egen kabel. Om knivarna kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan det medföra att metalldelar på elverktyget blir strömförande, vilket kan ge elchocker.
- Håll kabeln på avstånd från det området som ska klippas. När man arbetar kan kabeln döljas av växtlighet så att man råkar kapa av den av misstag.



OBSERVERA


- ▶ Häcksaxen levereras komplett monterad.
- ▶ Bilder som visar hur häcksaxen används samt de delar som ska ställas in finns på den uppfällbara sidan.
- ▶ Information och bilder som visar hur användaren ska ställa in, underhålla och smörja produkten finns i den här anvisningen
- ▶ Anvisningar om arbetsställning (se uppfällbar sida).
- ▶ Anvisningar för delar som ska ställas in (se uppfällbar sida)
- ▶ Anvisningar om utbyte och reparation (se kapitel Underhåll och Rengöring/Service)
- ▶ Förklaringar till alla grafiska symboler på häcksaxen och tekniska data finns i den här anvisningen.
- ▶ Häcksaxens speciella egenskaper finns i teknisk data.
- ▶ Om verktyget blockerats: Ta bort det material som klämts fast från knivbalken .

AKTA!

- ▶ Stäng av motorn direkt och dra ut kontakten i risksituationer och vid nödfall.

Ytterligare säkerhetsanvisningar för häcksaxar

- **RISK FÖR ELCHOCK!** När du arbetar utomhus ska du ansluta produkten via en jordfelsbrytare (FI-brytare) med max 30 mA utlösningström. Använd endast förlängningskablar som är godkända för utomhusbruk. Håll fast häcksaxen i handtagen med båda händerna.
- Vänta tills elverktyget stannat fullständigt innan du lägger det ifrån dig.
- Inga andra personer eller djur får vistas inom en omkrets på 3 meter när man arbetar. Inom det arbetsområdet ansvarar användaren för tredje parts säkerhet.
- Klipp aldrig en häck om andra personer, i synnerhet barn, eller husdjur befinner sig alldeles i närheten.
- Den som använder häcksaxen är ansvarig för olyckor och skador på andra människor och deras egendom.
- Fatta aldrig tag i häcksaxens knivbalk .
- Använd inte häcksaxen barfota eller med öppna sandaler. Använd stabila skor och långbyxor. Använd kraftiga handskar, halkfria skor och skyddsglasögon. Använd inte vida kläder eller smycken som kan fastna i rörliga delar.
- Akta så att du inte kommer åt andra föremål som t ex stängseltråd eller stöd till växter när du arbetar. De kan skada knivbalken . Inspektera häcken noga och ta bort alla trådar och liknande främmande föremål.
- Kontrollera alltid om knivarna, knivarnas skruvar och andra delar i skärenheten är nötta eller skadade före användning. Arbeta aldrig med skadad eller mycket sliten skärenhet.

- Sätt dig in i hur häcksaxen fungerar så att du kan stanna den omedelbart i nödfall.
- Kontrollera att båda ställspakarna låst fast ordentligt när du ställt in arbetsvinkeln. Om en ställspak inte låst fast kan den andra arreteringen av misstag lossna på grund av en gren och knivbalken  fällas ned när man arbetar.
- Klipp bara häckar när det är ljusst eller i mycket starkt artificiellt ljus.
- Använd aldrig häcksaxen om skyddsanordningarna är defekta eller saknas.
- Försäkra dig om att alla handtag och skyddsanordningar är monterade när häcksaxen används. Försök aldrig ta häcksaxen i drift om den inte är fullständigt monterad eller modifierats på ett otillåtet sätt.
- Fatta aldrig tag om häcksaxens skyddsanordningar.
- Se till så att du alltid står stadigt och inte förlorar balansen när du arbetar med häcksaxen, särskilt om du befinner dig i trappor eller på stegar.
- Var uppmärksam på omgivningen och beredd på eventuella riskmoment eftersom du kanske inte hör en ev. fara när du klipper häcken.

OBSERVERA

▶ Dra ut kontakten ur uttaget:

- innan du kontrollerar, åtgärdar en blockering eller gör några arbeten på häcksaxen.
- när du kommit i kontakt med ett främmande föremål. Kontrollera omedelbart om häcksaxen skadats och lämna in den till reparation om så krävs.
- om häcksaxen börjar vibrera på ett ovanligt sätt. Kontrollera omedelbart om häcksaxen skadats eller om delar lossnat och lämna in den till reparation om så krävs.

- Förvara häcksaxen på ett torrt ställe högt upp eller i ett stängt utrymme utom räckhåll för barn.
- Byt ut nötta eller skadade delar för säkerhets skull.
- Försök inte själv reparera häcksaxen om du inte har en motsvarande utbildning.

Produktspecifik säkerhetsinformation för grensåg

- Använd alltid skyddshjälm, hörselskydd och skyddshandskar. Använd alltid ögonskydd för att inte få oljestänk och sågspån i ögonen. Använd dammskyddsmask för att skydda mot damm.
- Använd aldrig produkten när du står på en stega.
- Luta dig inte för långt framåt när du arbetar med produkten. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen. Använd axelremmen som ingår i leveransen för att fördela vikten jämnt över kroppen.
- Använd kraftiga, halkfria skor.
- Använd inte produkten när det regnar eller är fuktigt.
- Använd inte produkten i närheten av elledningar. Håll ett minimiavstånd på 10 m till luftledningar.
- Ställ dig inte under en gren som du tänker såga av, du kan skadas när den faller ned Akta dig för grenar som studsar tillbaka, de kan orsaka skador. Arbeta i en vinkel på ca 60°.
- Tänk på att det finns risk för kast.
- Håll inte bara ögonen på de grenar som sågas, utan observera även material som faller ned så att du inte snubblar.
- Ta en paus på minst en timme när du arbetat i 30 minuter.
- Använd alltid skyddshandskar.
- Bryt strömförbindelsen till produkten om kabeln är defekt, när du slutat arbeta eller när du ska rengöra och serva produkten.
- Täck över styrskenan och kedjan med skyddskåpan när du ska transportera eller förvara produkten.
- Använd inte produkten på ställen där det finns risk för explosion som t ex i närheten av antändliga vätskor, gaser och ångor. Gnistor från maskinen kan antända dessa ångor eller gaser.
- Det eluttag som används måste passa till produktens kontakt. Gör aldrig några ändringar på kontakten, det kan orsaka en elchock.

- Fatta alltid tag i kontakten när du ska dra ut den ur uttaget, dra aldrig i kabeln. Använd inte kabeln för att dra eller transportera produkten. Håll kabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar.
- Undvik att starta produkten av misstag.
- Verktyg med trasiga brytare måste omedelbart repareras för att undvika olyckor.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn. Endast personer som läst och förstått bruksanvisningen och vet hur produkten fungerar får använda den.
- Underhåll elverktyg noga. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda. Kontrollera även om delar gått av eller skadats så att det påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder produkten igen. Många olyckor har sin orsak i dåligt underhållna elverktyg.
- Håll alltid skärande verktyg rena och vassa. Noggrant skötta verktyg med skarpa eggar kläms inte fast så lätt och är enklare att styra.
- Låt endast kvalificerad person serva produkten. Använd endast originalreservdelar som rekommenderas av tillverkaren.

Försiktighetsåtgärder mot kast

⚠ AKTA! RISK FÖR KAST!

- ▶ Akta så att du inte får ett kast när du arbetar med produkten. Risk för personskador. Du undviker kast genom att vara försiktig och använda rätt sågteknik.
- Kontakt med skenans spets kan i vissa fall leda till en oväntad, bakåtriktad reaktion där styrskenan slår uppåt, i riktning mot användaren (se bild A).

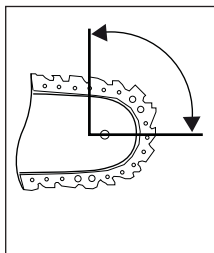


Bild A

- Ett kast kan uppstå om styrskenan kommer i kontakt med ett föremål eller när en gren böjs så att sågkedjan kläms fast i snittet (se bild B).

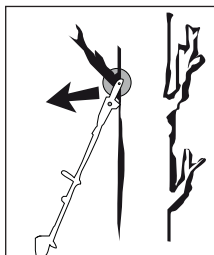


Bild B

- Om sågkedjan kläms fast mot styrskenans överkant kan skenan studsas tillbaka med stor kraft.
- Sådana reaktioner kan få dig att förlora kontrollen över sågen och i värsta fall skada dig allvarigt. Förlita dig inte helt på de skyddsanordningar som byggts in i kedjesågen. När du arbetar med en kedjesåg ska du vidta diverse åtgärder för att undvika olyckor och skador. Ett kast beror på att elverktyget använts på fel sätt. Det kan förhindras med följande försiktighetsåtgärder.
- Håll fast sågen med båda händerna och låt tummar och fingrar omsluta handtagen. Håll kropp och armar så att du kan fånga upp kraften från ett kast utan att förlora kontrollen. Användaren kan behärska krafter från kast genom att vidta lämpliga åtgärder. Släpp aldrig kedjesågen.
- Undvik onormala kroppsställningar och såga inte över axelhöjd. På så sätt undviker du beröring med skenans spets och får bättre kontroll över sågen i oväntade situationer.

- Använd alltid de reservskenor och sågkedjor som anges av tillverkaren. Fel reservskena och sågkedja kan göra så att kedjan går av och/eller orsaka ett kast.
- Följ tillverkarens anvisningar för slipning och underhåll av sågkedjan. För låg djupbegränsning ökar tendensen för kast.
- Såga inte med svärdspetsen. Det finns risk för kast.
- Se till så att det inte ligger några föremål som du kan snubbla över på marken.

Ytterligare säkerhetsanvisningar

⚠ AKTA! RISK FÖR PESONSKADOR!

- ▶ Fatta aldrig tag i produkten ovanför skyddsringen 42 du arbetar för att undvika olyckor-
- Se noga till så att barnen inte leker med produkten.
- Skadade kablar, kopplingar och kontakter eller anslutningsledningar som inte är godkända får inte användas. Dra omedelbart ut kontakten om kabeln skadats eller kapats.
- Arbeta inte med ett verktyg som är skadat, ofullständigt eller som ändrats utan tillverkarens godkännande. Använd aldrig produkten med defekt skyddsutrustning. Använd inte produkten med defekt På/Av-knapp. Kontrollera om produkten är säker att använda innan du börjar arbeta, i synnerhet svärdet och kedjan. Kontrollera om det finns större skador eller defekter om produkten fallit ned.
- Starta aldrig produkten förrän svärdet, sågkedjan och kedjehjulskyddet är rätt monterade.
- Försäkra dig om att produkten inte kan komma i kontakt med marken, stenar, stängselrädor och andra föremål när du startar den och under arbetet. Stäng av produkten innan du sätter ifrån dig den.
- Såga inte trä som ligger på marken eller rötter som sticker upp ur marken. Det är särskilt viktigt att sågkedjan inte sänks ned i marken, då blir den genast slö.

Originaltillbehör/extrautrustning

- Använd endast de tillbehör och extrautrustningar som anges i bruksanvisningen. Om du använder andra typer av tillbehör eller verktyg utsätter du dig själv för risk.

Innan produkten tas i bruk

⚠️ AKTA! RISK FÖR PESONSKADOR!

- Dra alltid ut kontakten innan du gör några arbeten på produkten. Risk för elchock!

Motorenhet

Montera runt handtag

- ◆ Stick in det runda handtaget **5** i önskad position på armen **3**.
- ◆ Dra åt skruven **4**.

Montera snabböppningsmekanism

- ◆ Sätt in karbinhaken och fäst den med den röda biten av remmen till snabböppningsmekanismen (se bilderna). Dra i den röda rembiten om du måste ta av dig produkten snabbt.



Fästa/Montera axelrem

- ◆ Haka fast axelremmen **47** i bäröglan **6**.
- ◆ Anpassa axelremmen **47** till din storlek så att bäröglan **6** hänger i höfthöjd när du har axelremmen på dig.

Montera häcksaxen

- ◆ För på häcksaxens främre arm **19** på motorenhetens arm **3**.
- ◆ Arreteringsstiftet **20** måste låsa fast.
- ◆ Skruva ihop armarna **3** **19** med T-skruven **1** och sätt muttern **2** på motsatt sida.

Montera grensågen

- ◆ För på grensågens främre arm **38** på motorenhetens arm **3**.
- ◆ Arreteringsstiftet **41** måste låsa fast.
- ◆ Skruva ihop armarna **3** **38** med T-skruven **1** och sätt muttern **2** på motsatt sida.

Svänga häcksaxen

- ◆ Lossa spärranordningen **15**.
- ◆ Använd ställspaken **17** för att flytta häcksaxen till önskad position.
- ◆ Låt ställspaken **17** och spärranordningen **15** låsa fast i öppningen på basplattan (häcksaxens) **16**.

Svänga grensågen

- ◆ Lossa spärranordningen **45**.
- ◆ Använd ställspaken **43** för att flytta grensågen till en av två positioner.
- ◆ Låt ställspaken **43** och spärranordningen **45** låsa fast i öppningen på basplattan (grensågens) **44**.

Montera sågkedja och svärd

⚠️ VARNING!

- Använd skyddshandskar! Det finns risk för personskador på grund av vassa sågtänder!

OBSERVERA

- Observera sågkedjans **24** rotationsriktning på svärdet **25** och på kedjehjulsskyddet **30**.
- Svärdet **25** och sågkedjan **24** är redan monterade vid leveransen.
- Svärdet **25** kan vändas om det är slitet på ena sidan.
- ◆ Lossa muttern **28** med monteringsverktyget **51**.
- ◆ Ta av kedjehjulsskyddet **30**.
- ◆ Ibland måste sågkedjans **24** spänning först lossas för att svärdet **25** och sågkedjan **24** ska kunna tas av. (se kapitel Spänna och kontrollera sågkedjan). Följ dessa anvisningar i omvänd ordningsföljd.
- ◆ Ta av svärdet **25** med sågkedjan **24** från basplattan **44**.
- ◆ Sätt, till att börja med, tillbaka sågkedjan **24** på svärdets **25** spets.
- ◆ Lägg styrskenan **33** över svärdets styrning **32** och sätt samtidigt in kedjans spännstift **37** i svärdsöppningen **31**. Lägg samtidigt sågkedjan **24** över kedjehjulet **36**.
- ◆ Spänn sedan sågkedjan **24** (se kapitel Spänna och kontrollera sågkedjan).
- ◆ Sätt på kedjehjulsskyddet **30** igen och dra åt muttern **28** en aning.

Spänna och kontrollera sågkedjan

⚠️ VARNING!

- Använd skyddshandskar! Det finns risk för personskador på grund av vassa sågtänder!
- ◆ Skruva kedjespännskruven **35** medsols med monteringsverktyget **51** för att öka spänningen.
- ◆ Sågkedjan **24** måste ligga mot svärdets undersida. Kontrollera att det går att dra sågkedjan **24** över svärdet **25** för hand.

OBSERVERA

- En ny sågkedja **24** töjs ut och måste efterspännas oftare.

Kedjesmörjning

- ◆ Ta av locket till oljetanken **46**.
- ◆ Fyll oljetanken **27** med ca 100 ml biologiskt nedbrytbar kedjeolja **50**.

⚠️ VARNING!

- Arbeta aldrig utan kedjesmörjning!
Om sågkedjan torrkörs kommer sågtänderna att förstöras fullständigt på kort tid. Kontrollera alltid kedjesmörjning och oljenivå innan du börjar arbeta.

OBSERVERA

- Använd endast kedjesågsolja. Helst biologiskt nedbrytbar. Använd inte gammal olja, motorolja etc.
- Kontrollera att den automatiska kedjesmörjningen fungerar när du arbetar. Kontrollera kedjesmörjningens funktion före och under arbetet.

Slipa sågkedjan

OBSERVERA

- ▶ Ett slipstöd kan fästas i slipstödshjälmedlet **23** för att kedjan ska sitta fast ordentligt medan man slipar
- ▶ I ett slipset från t ex Oregon finns detaljerad information om hur man slipar.
- ▶ Alternativt kan man använda en elektrisk kedjeslip. Följ tillverkarens anvisningar.
- ▶ Om du känner dig osäker över hur kedjan ska slipas ska den bytas ut istället.

Ta produkten i bruk

OBSERVERA

- ▶ Observera bestämmelser för bullerskydd och lokala föreskrifter. Det kan hända att det är förbjudet att använda produkten vissa dagar (t ex helg- och söndagar), vissa tider (t ex middagstid eller på natten) eller i vissa områden (t ex vilohem, sjukhus etc.)

Sätta på/Stänga av

Sätta på:

- ◆ Koppla ihop strömkabeln **11** med förlängningskabeln.
- ◆ Gör en ögla i änden av förlängningskabeln och häng den på dragavlastningen **12**.
- ◆ Tryck på påkopplingsspärren **9**, håll kvar den i det här läget och tryck på På/Av-knappen **10**.

Stänga av:

- ◆ Släpp På/AV-knappen **10**.
- ◆ Ta bort förlängningskabeln från dragavlastningen **12**.
- ◆ Koppla bort strömkabeln **11** från förlängningskabeln.

Ställa in handtag

- ◆ Tryck på Öppna-knappen **8**. Flytta vridelementet **7** till önskad position. Släpp Öppna-knappen **8**, den måste låsa fast.

Arbeta med häcksaxen

Klipp teknik

- Se uppfällbar sida (bild A).

OBSERVERA

- ▶ Klipp av tjocka grenar med en grensax.

Arbeta med grensågen

Sågteknik

⚠ VARNING!

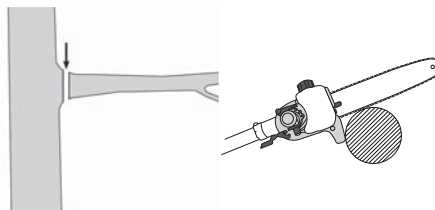
- ▶ Akta dig alltid för nedfallande grenar.
- ▶ Var alltid medveten om risken för att grenar kan studsas tillbaka.

OBSERVERA

- ▶ Lägg anslaget **26** mot grenen. Då kan du arbeta säkrare och lugnare.
- ▶ Först därefter kan du börja såga.

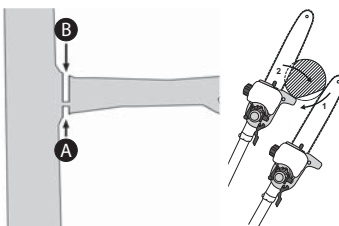
Såga av smala grenar

- ◆ Såga av smala grenar (Ø 0-8 cm) uppifrån och ned (se bilden).



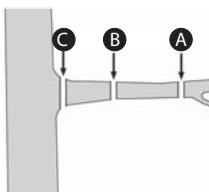
◆ Såga av tjockare grenar

- ◆ För att såga av tjockare grenar (Ø 8-25 cm) ska du först göra ett avlastningsnitt **A** (se bilden).
- Ett avlastningsnitt hindrar också barken från att fläkas upp på stammen.
- ◆ Såga sedan igenom hela grenen uppifrån **B** och ned **A**.



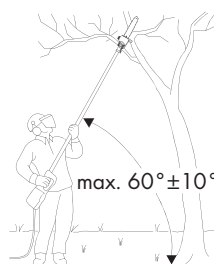
Dela upp grenen i bitar

Långa eller tjocka grenar bör kortas av innan man gör det slutgiltiga snittet (se bilden).



Arbeta säkert

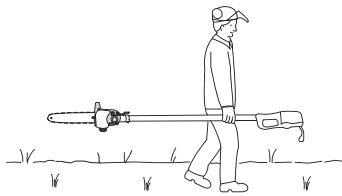
- Håll produkten, sågtänderna och svärdets skydd **49** i gott skick för att undvika olyckor.
- Kontrollera om det finns större skador eller defekter om produkten fallit ned.
- Arbeta i den föreskrivna vinkeln på $60^\circ \pm 10^\circ$ för att vara säker (se bilden).



- Använd inte produkten när du står på en stege eller ett annat osäkert ställe.
- Låt dig inte luras att göra ett ogenomtänkt snitt. Du kan skada både dig själv och andra.
- Se noga till så att barnen inte leker med produkten.
- Byt arbetsställning ofta. Om man arbetar länge kan man drabbas av vibrationseffekter som påverkar genombloodningen i händerna. Det går att förlänga arbetstiden om man använder lämpliga handskar eller lägger in regelbundna pauser. Tänk på att du inte kan arbeta lika länge om du har dålig blodcirkulation, i låg utomhustemperatur eller om det uppstår stora krafter.

Transport

- Använd skydden 48 49 vid transport.
- Akta så att du inte råkar koppla på produkten när du bär den (se bilden).



Underhåll och rengöring



WARNING! Om en anslutningskabel behöver bytas ut ska det göras av tillverkaren eller dennes representant för att undvika risken för olyckor.

- Motorenheten ska alltid vara ren, torr och fri från olja och smörjfett.
- Grensågen måste rengöras från sågspån med jämna mellanrum.
- ◆ Använd en mjuk trasa för att torka av höljet utvändigt.
- ◆ Ta av skyddskåpan 30.
- ◆ Ta av kedjan 24 från svärdet 25 och rengör styrskenan 33.
- ◆ Håll sågkedjan 24 vass och kontrollera kedjespänning, oljenivå och oljetillförsel.
- ◆ Kontrollera om det finns lösa skruvar på häcksaxens knivbalk 13 och dra åt dem om det behövs.
- ◆ Ta bort växtmaterial som fastnat.
- ◆ Smörj knivbalken 13 med oljespray eller oljekanna.

Förvaring

- Rengör produkten innan du ställer undan den.
- Förvara produkten i de medföljande skyddsfodralen 48 49 på ett frostfritt, torrt ställe utom räckhåll för barn.
- Förvara produkten liggande eller fäst den så att den inte kan ramla ner.
- Töm oljetanken 27. Biologiskt nedbrytbar kedjeolja 50 kan förharsas eller rinna ut genom lufthålet i oljetankens lock 46.

Felsökning, grensåg

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärda fel
Motorn går men sågkedjan 24 rör sig inte	Häcksax- eller grensågsenheten är inte rätt ansluten till motorenheten	Kontrollera monteringen
Det går inte att arbeta längre	Sågkedjan 24 är torr eller överhettad eller hänger ned	Fyll på olja resp. slipa, byt ut eller spänn sågkedjan 24

Felsökning, häcksax

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärda fel
Motorn går, men knivarna står stilla	Häcksax- eller grensågsenheten är inte rätt ansluten till motorenheten	Kontrollera monteringen

Serviceintervaller för grensåg

Dessa angivelser baseras på normal användning. Vid sämre förhållanden, t ex kraftig dammutveckling och längre arbetspass varje dag ska intervallerna förkortas på motsvarande sätt.

Del	Aktivitet	Innan arbetet påbörjas	En gång i veckan	Vid störningar	Vid skador	Vid behov
Kedjesmörjning	Kontrollera	X				
Sågkedja 24	Kontrollera skick och slipning	X				
	Kontrollera kedjespänning	X				
	Slipa					X
Styrskena 33	Kontrollera (slitage, skador)	X				
	Rengör och vänd		X	X		
	Grada		X			
	Byt ut				X	X
Kedjehjul 36	Kontrollera		X			
	Byt ut					X

Serviceintervaller för häcksax

Dessa angivelser baseras på normal användning. Vid sämre förhållanden, t ex kraftig dammutveckling och längre dagliga arbetspass ska intervallerna förkortas på motsvarande sätt.

Del	Aktivitet	Innan arbetet påbörjas	När arbetet avslutats	Vid behov
Knivar	Visuell kontroll	X		
	Rengör		X	X

Garanti

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Produkten har tillverkats med omsorg och testats noga innan leveransen. Spara kassakvittot som köpbevis. För garantiärenden ber vi dig kontakta vår kundtjänst per telefon. Bara då kan du skicka in produkten utan kostnad.

Garantin gäller endast för material- eller fabriktionsfel, den täcker inte transportskador, förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar, t ex knappar och batterier. Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt.

Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av denna garanti.

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp, dock senast två dagar efter inköpsdatum. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Service

VARNING!

- ▶ Låt servicestället eller en behörig elektriker reparera produkten. Endast reservdelar i original får användas. Då kan du känna dig säker på att den är lika säker att använda som tidigare.
- ▶ Låt alltid tillverkaren eller dennes kundtjänst byta ut kontakten eller elkabeln om det behövs. Då kan du känna dig säker på att den är lika säker att använda som tidigare.

SE Service Sverige
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se
IAN 102878

FI Service Suomi
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi
IAN 102878

Tillgänglighet Hotline: Måndag till fredag kl. 08.00 - 20.00 (CET)

Importör

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Kassering



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen. Den här produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metall och plast.

Fråga på din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna uttjänta apparater till återvinning.

Tänk på miljön

- Töm oljetanken noga och lämna in produkten till ett återvinningsställe. De plast- och metalldelar som ingår kan sorteras och lämnas in separat till rätt återvinningsstation. Fråga vårt servicecenter om detta.
- Lämna in gammal olja till rätt typ av återvinning och håll inte ut den i avloppet.
- Lämna in smutsigt material från service och underhåll till rätt insamlingsställe.



Kasta aldrig elverktyg i de vanliga hushållssoporna!

Enligt EU-direktiv 2012/19/EU måste uttjänta elverktyg tas isär och de olika delarna lämnas in separat till rätt typ av miljövänlig återvinning.

Reservdelar

Reservdelar kan beställas direkt via vårt servicecenter. Du måste alltid ange typ av maskin och delens nummer vid beställningar.

Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse

Företaget Kompernaß GmbH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande normer, normerande dokument och EG-direktiv:

**Maskindirektiv
(2006 / 42 / EC)**

**Lågspänningsdirektiv
(2006 / 95 / EC)**

**Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet
(EMC-direktiv)
(2004 / 108 / EC)**

**Bulleremissionsdirektiv
(2000 / 14 / EC)**

**RoHS-direktiv
(2011 / 65 / EU)**

Tillämpade harmoniserande normer:

EN 60745-1: 2009+A11

EN ISO 10517: 2009+A1

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1: 2006+A1+A2

EN 55014-2: 1997+A1+A2

EN 61000-3-2: 2006+A1+A2

EN 61000-3-3: 2013

Typ / beskrivning:

Stånghäcksax / stamkvistare FHEHS 900 A1

Tillverkningsår: 11 - 2014

Serienummer: IAN 102878

Bochum, 08.07.2014



Semi Uguzlu

- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

Table des matières

Introduction	26
Usage conforme Taille-haie télescopique	26
Usage conforme de l'élagueuse	26
Usage conforme	26
Équipement	26
Matériel livré	27
Caractéristiques techniques	27
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil	28
1. Sécurité de la zone de travail	28
2. Sécurité électrique	28
3. Sécurité des personnes	28
4. Utilisation et entretien de l'outil	28
5. Entretien	29
Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil pour le taille-haie	29
Consignes de sécurité supplémentaires pour le taille-haie	29
Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil pour l'élagueuse	30
Mesures de précaution contre le rebond	30
Consignes de sécurité approfondies	31
Accessoires / équipements supplémentaires d'origine	31
Avant la mise en service	31
Bloc moteur	31
Montage de la poignée ronde	31
Montage du mécanisme de fixation rapide	31
Fixation/montage de la sangle	31
Montage du taille-haie	31
Montage de l'élagueuse	31
Inclinaison du taille-haie	31
Inclinaison de l'élagueuse	31
Montage de la chaîne et du guide-chaîne	31
Tendre et contrôler la chaîne	32
Lubrification de la chaîne	32
Affûtage de la chaîne	32
Mise en service	32
Allumer/éteindre l'appareil	32
Réglage de la poignée	32
Travailler avec le taille-haie	32
Techniques de taille	32
Travailler avec l'élagueuse	32
Techniques de coupe	32
Travailler en toute sécurité	33
Transport	33
Maintenance et nettoyage	33
Entreposage	33
Résolution de problèmes sur l'élagueuse	34
Résolution de problèmes sur le taille-haie	34
Intervalles de maintenance pour l'élagueuse	34
Intervalles de maintenance pour le taille-haie	34
Garantie	34
Service après-vente	35
Importateur	35
Mise au rebut	35
Pièces de rechange	35
Traduction de la déclaration de conformité originale	36

TAILLE-HAIES ET ÉLAGUEUSE FHEHS 900 A1

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Usage conforme Taille-haie télescopique

Cet appareil est conçu pour couper et tailler les haies, les buissons et les arbustes d'ornement dans un cadre domestique. Cet appareil s'utilise manuellement et dispose d'un moteur intégré qui permet de réaliser des mouvements de coupe linéaires dans un sens et dans l'autre.

AVERTISSEMENT!

► Les taille-haies ne sont pas conçus pour être utilisés par des enfants.

Usage conforme de l'élagueuse

Cet appareil est fait pour ébrancher les arbres.

Usage conforme

N'utilisez l'appareil que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. L'appareil n'est pas conçu pour un usage commercial. L'appareil est conçu pour être utilisé par des adultes. Il est interdit d'utiliser l'appareil en cas de pluie ou dans un environnement humide.

Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme étant non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Équipement

Bloc moteur

- 1 Molette de serrage
- 2 Écrou
- 3 Bras
- 4 Vis
- 5 Poignée ronde
- 6 Œillet
- 7 Élément rotatif
- 8 Touche de déverrouillage
- 9 Verrouillage de sécurité
- 10 Marche/Arrêt
- 11 Cordon d'alimentation
- 12 Dispositif de décharge de traction

Empiècement taille-haie

- 13 Barre de coupe
- 14 Carter d'engrenage
- 15 Verrouillage/déverrouillage
- 16 Plaque (taille-haie)
- 17 Levier de réglage
- 18 Poignée
- 19 Bras avant
- 20 Tige d'arrêt
- 21 Axe moteur
- 22 Capuchon protecteur

Empiècement élagueuse

- 23 Aide à l'affûtage
- 24 Chaîne
- 25 Guide-chaîne
- 26 Butée
- 27 Réservoir à huile
- 28 Écrou
- 29 Filetage
- 30 Capot
- 31 Orifice du guide-chaîne
- 32 Glissière du guide-chaîne
- 33 Rail de guidage
- 34 Huileur goutte à goutte
- 35 Vis de tension de la chaîne
- 36 Pignon
- 37 Tige de tension de la chaîne
- 38 Bras avant
- 39 Axe moteur
- 40 Capuchon protecteur
- 41 Tige d'arrêt
- 42 Bague de protection
- 43 Levier de réglage
- 44 Plaque (élagueuse)
- 45 Verrouillage/déverrouillage
- 46 Couvercle du réservoir d'huile

Matériel livré

- 1 Bloc moteur FHEHS 900 A1
- 1 Empiècement taille-haie FHS 1 (ci-après appelé taille-haie)
- 1 Empiècement élagueuse FHE 1 (ci-après appelé élagueuse)

Accessoires

- 1 Sangle d'épaule
- 1 Housse protectrice pour la chaîne
- 1 Housse protectrice pour le guide-chaîne
- 1 100 ml d'huile bio pour chaîne
- 1 Outil de montage
- 1 Mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Bloc moteur : FHEHS 900 A1

Tension nominale : 230 V ~ 50 Hz
 Puissance nominale : 900 W
 Classe de protection : II/□

Poids
 (sans poignée ni sangle) : env. 2,6 kg

Élagueuse : FHE 1

Poids (prête à l'emploi) : env. 1,6 kg
 Quantité recommandée pour le réservoir d'huile : 100 ml

Longueur de coupe : env. 260 mm
 Guide-chaîne : Oregon type 91 100SDEA041
 Chaîne : Oregon 91P040X
 Oregon 91P040E

Taille-haie : FHS 1

Nombre de cycles à vide : 2000 min⁻¹
 Longueur de coupe : 410 mm
 Distance entre les dents : 20 mm
 Poids (prêt à l'emploi) : env. 2,1 kg

Informations relatives aux bruits et aux vibrations :

Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Élagueuse :	FHE 1	
Niveau de pression acoustique :	88,18	dB(A)
Incertitude K :	3	dB
Niveau de puissance acoustique :	100,63	dB(A)
Incertitude K :	3	dB
Taille-haie :	FHS 1	
Niveau de pression acoustique :	87,08	dB(A)
Incertitude K :	3	dB
Niveau de puissance acoustique :	98,37	dB(A)
Garanti niveau de puissance acoustique :	102	dB(A)
Incertitude K :	3	dB

Valeurs des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées selon la norme EN 60745 :

Élagueuse :

Vibration poignée avant : Valeur d'émission des vibrations
 $a_{h,D} = 1,018 \text{ m/s}^2$
 Incertitude K = 1,5 m/s²

Vibration poignée arrière : Valeur d'émission des vibrations
 $a_{h,D} = 1,213 \text{ m/s}^2$
 Incertitude K = 1,5 m/s²

Taille-haie :

Vibration poignée avant : Valeur d'émission des vibrations
 $a_{h,D} = 1,447 \text{ m/s}^2$
 Incertitude K = 1,5 m/s²

Vibration poignée arrière : Valeur d'émission des vibrations
 $a_{h,D} = 1,773 \text{ m/s}^2$
 Incertitude K = 1,5 m/s²



Portez une protection auditive !

REMARQUE

- Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré conformément aux méthodes de mesure décrites dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour la comparaison d'appareils. La valeur d'émission des vibrations mentionnée peut être également utilisée pour une évaluation préliminaire de l'arrêt.

AVERTISSEMENT !

- Le niveau des vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder la valeur indiquée dans ces instructions. La sollicitation due aux vibrations pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière. Afin d'obtenir une estimation précise de la sollicitation due aux vibrations pendant un certain temps de travail, il convient également de tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé, mais n'est pas effectivement utilisé. Ceci peut considérablement réduire la sollicitation due aux vibrations pendant toute la durée du travail.

Explication des plaques signalétiques sur l'appareil :



Lisez le mode d'emploi et les instructions avant la mise en service !



Portez des gants de protection !



Portez des chaussures de sécurité !



Portez une protection auditive !



Portez un casque de protection !



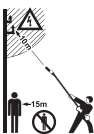
Portez des lunettes de protection !



Éloignez les personnes qui se trouvent à proximité de l'appareil !



Protégez l'appareil de la pluie ou de l'humidité !



Danger de mort par électrocution ! Tenez-vous au moins à 10 m des lignes à haute tension.



Attention ! Chute d'objets. Notamment en cas de taille au-dessus de la tête.



Attention ! Risque de blessure à cause des lames.



Débranchez la prise de courant immédiatement si le câble a été endommagé ou sectionné.



Indication du niveau de puissance acoustique LWA en dB.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

AVERTISSEMENT !

- Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Le terme "outil" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- Conservez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones de travail en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne faites pas fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenez les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2. Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. La fiche ne doit en aucun cas être modifiée. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduiront le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmentera le risque de choc électrique.
- Ne maltraitez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- Lorsque vous utilisez un outil à l'extérieur, utilisez un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. N'utilisez pas un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- Utilisez un équipement de sécurité. Portez toujours une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- Évitez tout démarrage intempestif. Vérifiez que l'outil électrique est bien éteint avant de le raccorder à l'alimentation électrique, de le saisir ou de le transporter. Si, lors du transport de l'outil électrique, votre doigt est placé sur l'interrupteur ou l'appareil est déjà en marche, le risque d'accidents n'est alors pas exclu.
- Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- Ne vous précipitez pas. Gardez une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- Habillez-vous de manière adaptée. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4. Utilisation et entretien de l'outil

- Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- Retirez la fiche de la prise de courant avant de procéder à des réglages, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil. Cette mesure de précaution empêche toute remise en marche involontaire de l'outil électrique.
- Conservez les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants. Ne permettez pas à des personnes ne connaissant pas l'appareil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- Observez la maintenance de l'outil. Vérifiez qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faites réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- Gardez affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Utilisez l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

- Inspectez soigneusement la surface à couper et retirez tous les fils de fer ou autres corps étrangers.
- **Ne tenez l'outil que par la poignée isolante, car la lame peut entrer en contact avec des câbles électriques cachés ou avec le cordon d'alimentation.** Le contact de la lame avec une ligne sous tension peut également mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.

5. Entretien

- a) **Faites entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil pour le taille-haie

- **Gardez tous les membres du corps éloignés de la zone de coupe.** N'essayez pas de retirer les végétaux coupés ou de tenir la matière à couper lorsque la lame est en marche. **Ne retirez les débris coincés que lorsque l'appareil est éteint. De plus, débranchez la prise.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haie peut entraîner des blessures corporelles graves.
- **Portez le taille-haie par la poignée avant et à l'arrêt, les lames orientées à l'opposé de votre corps.** Lors du transport ou du rangement du taille-haie, **utilisez toujours l'étui de protection.** Utiliser l'outil consciencieusement permet de diminuer le risque de contact involontaire avec les lames en mouvement.
- **Ne tenez l'outil que par la poignée isolante, car la lame peut entrer en contact avec des câbles électriques cachés ou avec le cordon d'alimentation.** Le contact de la lame avec une ligne sous tension peut également mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.
- **Maintenez le câble éloigné de la zone de coupe.** Pendant les travaux, le câble peut se dissimuler dans les végétaux et être coupé par mégarde.

REMARQUE

- ▶ Le taille-haie est livré entièrement monté.
- ▶ Les schémas concernant l'utilisation du taille-haie ou de ses composants se trouvent sur le volet dépliant.
- ▶ Les instructions et les schémas concernant le réglage, la maintenance et la lubrification par l'utilisateur se trouvent dans ce mode d'emploi.
- ▶ Consignes pour une bonne position de travail (voir volet dépliant).
- ▶ Consignes concernant les composants (voir volet dépliant).
- ▶ Consignes sur le remplacement et la réparation (voir chapitre entretien et nettoyage/service).
- ▶ La signification de tous les symboles graphiques utilisés sur le taille-haie et les données techniques se trouvent dans ce mode d'emploi.
- ▶ Vous trouverez les caractéristiques du taille-haie dans les données techniques.
- ▶ Outil bloqué : retirez les matières coincées de la barre de coupe 13.

⚠ ATTENTION !

- ▶ En cas de danger ou d'urgence, éteignez immédiatement le moteur et débranchez la prise de courant.

Consignes de sécurité supplémentaires pour le taille-haie

- **RISQUE D'ÉLECTROCUTION !** Lorsque vous travaillez en plein air, **raccordez l'appareil à un disjoncteur différentiel qui se déclenche à 30 mA au maximum.** Utilisez uniquement une rallonge autorisée pour l'usage en extérieur. Tenez le taille-haie fermement à deux mains à l'aide des poignées prévues à cet effet.
- Attendez que l'outil soit à l'arrêt avant de le poser.
- Pendant l'utilisation, aucune autre personne ou animal ne doit se trouver dans un rayon de moins de 3 mètres. L'utilisateur est responsable des tiers qui se trouvent dans sa zone de travail.
- Ne taillez jamais vos haies lorsque des personnes, notamment des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité immédiate.
- L'utilisateur est responsable des accidents ou des dommages causés aux personnes ou à leur propriété.
- Ne touchez jamais le taille-haie au niveau de la barre de coupe 13.
- N'utilisez pas le taille-haie pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Portez de solides chaussures et un pantalon long. Portez des gants solides, des chaussures antidérapantes et des lunettes de protection. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux qui risqueraient de se coincer dans les parties en mouvement.
- Lors de la coupe, veillez à ne toucher aucun objet comme le grillage ou les tuteurs. Cela risquerait d'endommager la barre de coupe 13. Inspectez soigneusement la haie à couper et retirez tous les fils de fer et autres corps étrangers.
- Avant l'utilisation, vérifiez toujours que la lame, la vis de lame et les autres composants de la partie coupante ne sont pas usés ou abîmés. Ne travaillez jamais avec un outil abîmé ou trop usé.
- Familiarisez-vous avec l'utilisation du taille-haie afin de pouvoir l'arrêter immédiatement en cas d'urgence.
- Après avoir réglé l'angle de travail, vérifiez que les deux leviers de réglage sont bien enclenchés. Si l'un des leviers de réglage reste ouvert, le deuxième système d'arrêt peut être involontairement déverrouillé par une branche, et la barre de coupe 13 se rabattra vers le bas.
- Ne taillez vos haies qu'à la lumière du jour ou dans de bonnes conditions de lumière artificielle.
- N'utilisez jamais le taille-haie avec des dispositifs de sécurité défectueux ou non installés.
- Assurez-vous que toutes les poignées et les dispositifs de sécurité fournis sont montés lors de l'utilisation du taille-haie. N'essayez jamais de démarrer un taille-haie qui ne soit pas complètement monté ou qui présente des modifications non autorisées.
- Ne tenez jamais le taille-haie par le dispositif de sécurité.
- Lors de l'utilisation du taille-haie, veillez à être bien stable et à garder votre équilibre, notamment quand vous vous trouvez sur des marches ou une échelle.
- Soyez attentif à votre environnement et aux instants potentiellement dangereux qui pourraient vous échapper pendant que vous taillez la haie.

REMARQUE

- ▶ **Retirez la fiche secteur de la prise :**
 - avant d'examiner le taille-haie, de le débloquer ou d'y effectuer des travaux.
 - après contact avec un corps étranger. Vérifiez immédiatement que le taille-haie n'a pas été endommagé et faites-le réparer le cas échéant.
 - si le taille-haie commence à vibrer de façon inhabituelle. Vérifiez immédiatement que le taille-haie n'a pas été endommagé ou n'a pas perdu de pièces et faites-le réparer le cas échéant.

- Rangez le taille-haie dans un endroit sec, en hauteur ou fermé, hors de portée des enfants.
- Par mesure de sécurité, remplacez les composants usés ou abîmés.
- N'essayez pas de réparer l'appareil à moins que vous ne disposiez d'une formation adéquate.

Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil pour l'élagueuse

- Portez impérativement un casque de protection, une protection auditive et des gants de sécurité. Portez également des lunettes de protection pour éviter de recevoir des gouttes d'huile ou de la sciure dans les yeux. Portez un masque antipoussière.
- N'utilisez jamais l'appareil debout sur une échelle.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, ne vous penchez pas trop en avant. Gardez une position et un équilibre adaptés à tout moment. Utilisez la sangle fournie avec l'appareil afin de répartir son poids de façon homogène sur l'ensemble du corps.
- Portez des bottes solides et antidérapantes.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de pluie ou d'humidité.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de câbles électriques. Maintenez une distance minimale de 10 m par rapport aux fils électriques aériens.
- Ne vous placez pas sous les branches que vous souhaitez couper afin d'éviter les blessures dues à leur chute. Faites attention aux retours de branches, vous risqueriez de vous blesser. Travaillez avec un angle d'env. 60°.
- Veuillez noter que l'appareil peut avoir du rebond.
- Observez non seulement les branches à couper, mais aussi les matériaux déjà tombés afin d'éviter de trébucher.
- Au bout de 30 minutes de travail, faites une pause d'au moins une heure.
- Portez toujours des gants de protection.
- Débranchez l'appareil du secteur si le câble d'alimentation est défectueux, une fois que vous avez fini de travailler ou pour effectuer des travaux de nettoyage et de maintenance.
- Lors du transport et du rangement, couvrez le rail de guidage et la chaîne à l'aide du capot.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement explosif ni à proximité de liquides, de gaz ou de vapeurs inflammables. Les étincelles produites par la machine pourraient mettre le feu à ces vapeurs ou à ces gaz.
- La prise de courant utilisée doit être compatible avec la fiche secteur. Ne modifiez jamais la fiche secteur, vous risqueriez de vous électrocuter.
- Pour débrancher l'appareil, ne tirez pas sur le câble, mais au niveau de la fiche secteur. N'utilisez pas le câble électrique pour tirer ou transporter l'appareil. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes ou des parties en mouvement.
- Évitez de démarrer l'appareil par mégarde.
- Les appareils dont l'interrupteur est défectueux doivent être immédiatement réparés afin d'éviter les dommages et les blessures.
- Rangez l'appareil hors de portée des enfants. Seules des personnes familiarisées avec ce mode d'emploi et avec l'appareil peuvent l'utiliser.
- Entretenez soigneusement vos appareils électriques. Vérifiez qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faites réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- Gardez affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Faites entretenir l'appareil par du personnel qualifié. Utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine recommandées par le fabricant.

Mesures de précaution contre le rebond

⚠ ATTENTION AU REBOND !

- ▶ Lorsque vous travaillez, faites attention au rebond de l'appareil. Vous risquez de vous blesser. Protégez-vous du rebond en faisant attention et en sciant avec la bonne méthode.
- Dans de nombreux cas, un contact avec la tête du rail de guidage peut provoquer une réaction inattendue vers l'arrière au cours de laquelle le rail rebondit vers le haut en direction de l'utilisateur (voir fig. A).

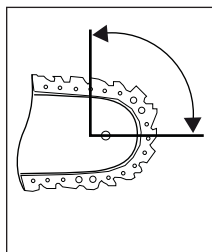


Fig. A

- Il peut y avoir du rebond lorsque la tête du rail de guidage touche un objet ou lorsque le bois se tord et coince la chaîne dans la découpe (voir fig. B).

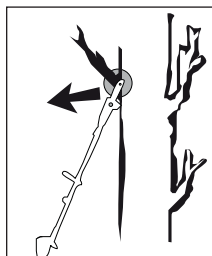


Fig. B

- Lorsque la chaîne se coince dans le bord supérieur du rail de guidage, ce dernier peut avoir un rebond violent en direction de l'utilisateur.
- Chacune de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse et vous blesser gravement. Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité intégrés dans la chaîne. Lorsque vous utilisez une tronçonneuse, prenez différentes mesures pour éviter les accidents et les blessures. Un rebond résulte d'une utilisation incorrecte ou inappropriée de l'appareil. Il peut cependant être évité en prenant les mesures de précaution suivantes.
- **Tenez la tronçonneuse fermement avec vos deux mains, les pouces et les doigts enveloppant la poignée de l'appareil. Placez votre corps et vos bras dans une position qui vous permette de résister à la force du rebond.** Si les bonnes mesures ont été prises, l'utilisateur peut maîtriser le rebond. Ne lâchez jamais la tronçonneuse.
- **Évitez de vous tenir dans une posture bizarre et ne sciez pas plus haut que le niveau de vos épaules.** Vous éviterez ainsi un contact accidentel avec le bout du rail et vous aurez un meilleur contrôle de la tronçonneuse en cas de situation inattendue.
- **Utilisez toujours les pièces de rechange et les chaînes préconisées par le fabricant.** De mauvaises pièces de rechange ou chaînes peuvent casser la chaîne et/ou provoquer du rebond.
- **Respectez les consignes du fabricant pour affûter et entretenir la chaîne.** Des limiteurs de profondeur trop bas augmentent la tendance au rebond.
- **Ne sciez pas avec le bout du guide-chaîne.** Cela risquerait de provoquer un rebond.
- **Assurez-vous que le sol soit exempt d'objets sur lesquels vous pourriez trébucher.**

Consignes de sécurité approfondies

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURE !

- ▶ Ne touchez jamais l'appareil en marche au-delà de la bague de protection 42, vous risqueriez de vous blesser !
- Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas de câbles d'alimentation abîmés, d'embrayage ou de fiche secteur défectueux ni de cordons de raccordement ne correspondant pas aux directives. Si le cordon d'alimentation est endommagé ou coupé, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant.
- Ne travaillez pas avec un appareil abîmé, incomplet ou modifié sans l'autorisation du fabricant. N'utilisez jamais l'appareil avec un équipement de sécurité défectueux. N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur est défectueux. Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez sa sécurité, notamment le guide-chaîne et la chaîne. Si vous faites tomber l'appareil, vérifiez qu'il ne présente pas de défauts ou de dommages significatifs.
- Ne démarrez jamais l'appareil tant que le guide-chaîne, la chaîne et le capot ne sont pas correctement montés.
- Assurez-vous que l'appareil ne touche pas le sol, une pierre, du fil de fer ou d'autres corps étrangers lorsque vous le démarrez et l'utilisez. Éteignez l'appareil avant de le déposer.
- Ne coupez pas du bois posé par terre, et n'essayez pas de tronçonner des racines qui sortent du sol. Dans tous les cas, évitez que la tronçonneuse s'enfonce dans la terre, sans quoi elle s'émousserait immédiatement.

Accessoires / équipements supplémentaires d'origine

- Utilisez uniquement les accessoires et les équipements supplémentaires indiqués dans le mode d'emploi. L'utilisation d'outils d'usinage différents de ceux recommandés dans ces instructions d'utilisation, ou bien d'autres accessoires, peut vous faire courir un risque de blessures.

Avant la mise en service

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURE !

- ▶ Avant tous travaux sur l'appareil, veuillez débrancher l'appareil de la prise secteur.
Risque de choc électrique !

Bloc moteur

Montage de la poignée ronde

- ◆ Insérez la poignée ronde 5 dans le bras 3 à l'endroit souhaité.
- ◆ Serrez bien la vis 4.

Montage du mécanisme de fixation rapide

- ◆ Accrochez le mousqueton et fixez-le au mécanisme d'ouverture rapide avec la partie rouge de la sangle (voir schémas). Si vous devez poser rapidement l'appareil, tirez sur le morceau rouge de la sangle.



Fixation/montage de la sangle

- ◆ Accrochez la sangle 47 dans l'œillet 6.
- ◆ Réglez la sangle 47 à votre taille afin que l'œillet 6 se trouve à hauteur de vos hanches quand vous laissez pendre l'appareil.

Montage du taille-haie

- ◆ Insérez le bras avant 19 du taille-haie dans le bras 3 du bloc moteur.
- ◆ La tige d'arrêt 20 doit s'enclencher.
- ◆ Vissez les deux bras 3 19 avec la molette de serrage 1.
Pour cela, placez l'écrou 2 sur la face opposée.

Montage de l'élagueuse

- ◆ Insérez le bras avant 33 de l'élagueuse dans le bras 3 du bloc moteur.
- ◆ La tige d'arrêt 41 doit s'enclencher.
- ◆ Vissez les deux bras 3 33 avec la molette de serrage 1.
Pour cela, placez l'écrou 2 sur la face opposée.

Inclinaison du taille-haie

- ◆ Utilisez le verrouillage/déverrouillage 15.
- ◆ Actionnez le levier 17 et inclinez le taille-haie dans la position souhaitée.
- ◆ Insérez le levier 17 et le verrouillage/déverrouillage 15 dans l'orifice de la plaque (taille-haie) 16.

Inclinaison de l'élagueuse

- ◆ Utilisez le verrouillage/déverrouillage 45.
- ◆ Actionnez le levier 43 et inclinez l'élagueuse dans l'une des deux positions possibles.
- ◆ Insérez le levier 43 et le verrouillage/déverrouillage 45 dans l'orifice de la plaque (élagueuse) 44.

Montage de la chaîne et du guide-chaîne

⚠ ATTENTION !

- ▶ Mettez des gants de protection ! Risque de blessure en raison des dents affûtées !

REMARQUE

- ▶ Respectez le sens de rotation de la chaîne 24 par rapport au guide-chaîne 25 et au capot 30.
- ▶ Lors de la livraison, le guide-chaîne 25 et la chaîne 24 sont déjà installés.
- ▶ Lorsqu'il est trop usé, le guide-chaîne 25 peut être retourné.

- ◆ Dévissez l'écrou 23 avec l'outil de montage 51.
- ◆ Retirez le capot 30.
- ◆ La chaîne 24 doit éventuellement être détendue au préalable afin de pouvoir retirer le guide-chaîne 25 et la chaîne 24. (Voir chapitre Tendre et contrôler la chaîne.) Suivez ces instructions dans l'ordre inverse.
- ◆ Retirez le guide-chaîne 25 et la chaîne 24 de la plaque 44.
- ◆ Pour commencer, remplacez la chaîne 24 au bout du guide-chaîne 25.
- ◆ Placez le rail de guidage 33 par-dessus la glissière du guide-chaîne 32 tout en insérant la tige de tension de la chaîne 37 dans l'orifice du guide-chaîne 31. Ce faisant, placez la chaîne 24 sur le pignon 36.
- ◆ Tendez maintenant la chaîne 24 (voir chapitre Tendre et contrôler la chaîne).
- ◆ Remplacez le capot 30 et revissez légèrement l'écrou 23.

Tendre et contrôler la chaîne

⚠ ATTENTION !

- ▶ Mettez des gants de protection ! Risque de blessure en raison des dents affûtées !

- ◆ Tournez la vis de tension de la chaîne 45 avec l'outil de montage 51 dans le sens des aiguilles d'une montre afin d'augmenter la tension.
- ◆ La chaîne 24 doit se trouver sur le côté bas du guide-chaîne. Vérifiez que la chaîne 24 puisse être tirée à la main le long du guide-chaîne 25.

REMARQUE

- ▶ Les chaînes neuves 24 s'allongent et doivent être retendues plus souvent.

Lubrification de la chaîne

- ◆ Retirez le capot 46.
- ◆ Remplissez le réservoir 27 avec env. 100 ml d'huile bio pour chaîne 50.

⚠ ATTENTION !

- ▶ Ne travaillez jamais sans lubrifiant de chaîne ! Si la chaîne tourne à sec, votre outil de coupe sera rapidement cassé de façon irréparable. Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez toujours le niveau d'huile et de lubrifiant de chaîne.

REMARQUE

- ▶ Utilisez exclusivement de l'huile pour chaîne. Préférez les huiles biodégradables. N'utilisez pas d'huile usée, d'huile de moteur, etc.
- ▶ Pendant le travail, vérifiez que la lubrification automatique de la chaîne fonctionne. Avant et pendant le travail, vérifiez que la lubrification de la chaîne fonctionne.

Affûtage de la chaîne

REMARQUE

- ▶ Pour que l'appareil ne bouge pas pendant l'affûtage, on peut utiliser l'aide à l'affûtage 23.
- ▶ Vous trouverez des informations détaillées sur l'affûtage dans les kits d'affûtage, par exemple de la marque Oregon.
- ▶ Sinon, vous pouvez utiliser un affûteur électrique en suivant les instructions du fabricant.
- ▶ En cas de doute sur la procédure, il faut remplacer la chaîne.

Mise en service

REMARQUE

- ▶ Veuillez respecter les directives locales et les réglementations sur le bruit. L'utilisation de l'appareil peut être limitée ou interdite certains jours (par exemple dimanche et jours fériés), pendant certaines plages horaires (repas de midi, nuit) ou dans des zones spécifiques (sites de cure, cliniques, etc.)

Allumer/éteindre l'appareil

Mise en marche :

- ◆ Branchez le cordon d'alimentation 11 à la rallonge.
- ◆ Formez une boucle à l'extrémité de la rallonge et suspendez-la dans le dispositif de décharge de traction 12.
- ◆ Enfoncez le verrouillage de sécurité 9, maintenez-le enfoncé et appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt 10.

Mise hors service :

- ◆ Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt 10.
- ◆ Retirez la rallonge du dispositif de décharge de traction 12.
- ◆ Débranchez le cordon d'alimentation 11 de la rallonge.

Réglage de la poignée

- ◆ Actionnez la touche de déverrouillage 8. Tournez l'élément rotatif 7 dans la position souhaitée. Relâchez la touche de déverrouillage 8, elle doit s'enclencher

Travailler avec le taille-haie

Techniques de taille

- Voir le volet dépliant (figure A).

REMARQUE

- ▶ Pour couper les grosses branches, utilisez un outil adapté.

Travailler avec l'élagueuse

Techniques de coupe

⚠ ATTENTION !

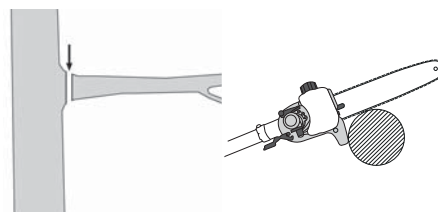
- ▶ De façon générale, faites attention aux matériaux coupés qui tombent.
- ▶ De façon générale, faites attention au danger que présentent les branches qui se rabattent.

REMARQUE

- ▶ Posez la butée 26 sur la branche. Cela vous permettra de travailler de façon plus sûre et plus confortable.
- ▶ Ne commencez à scier qu'après.

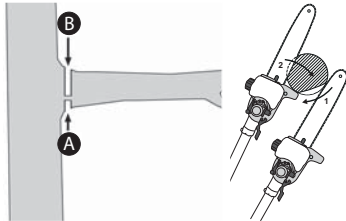
Couper une petite branche

- ◆ Pour les petites branches (Ø 0-8 cm), coupez du haut vers le bas (voir schéma).



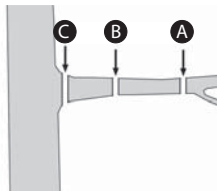
◆ Couper des moyennes branches

- ◆ Pour les moyennes branches (Ø 8-25 cm), effectuez d'abord une première coupe sous la branche **A** (voir schéma).
- Cette coupe empêche également l'écorce de se déchirer au niveau de la base.
- ◆ Sciez ensuite du haut **B** vers le bas **A**.



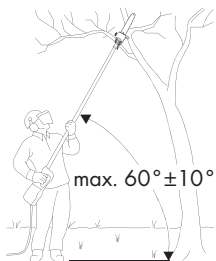
Sciage morceau par morceau

Avant d'effectuer la coupe définitive d'une branche longue ou épaisse, vous devez d'abord la raccourcir (voir schéma).



Travailler en toute sécurité

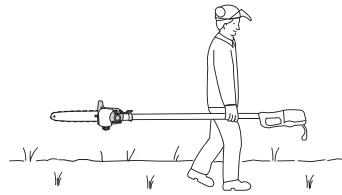
- Maintenez l'appareil, les parties coupantes et la housse de protection du guide-chaîne **49** en bon état afin d'éviter les blessures.
- Si vous faites tomber l'appareil, vérifiez qu'il ne présente pas de défauts ou de dommages significatifs.
- Respectez l'angle de travail conseillé de $60^\circ \pm 10^\circ$ afin de travailler en toute sécurité (voir schéma).



- N'utilisez pas l'appareil debout sur une échelle ou dans une position instable.
- Ne vous laissez pas entraîner dans une taille inconsidérée. Cela pourrait présenter un danger pour vous ou pour autrui.
- Il faut surveiller les enfants, pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Changez régulièrement de position de travail. Une utilisation prolongée de l'appareil peut provoquer des troubles de la circulation dans les mains en raison des vibrations. Toutefois, l'utilisation de gants adaptés ou le fait de faire des pauses régulières permet de prolonger la durée d'utilisation. Veuillez noter que la tendance de l'utilisateur à avoir une mauvaise circulation sanguine, les basses températures extérieures ou encore les forces de serrage importantes pendant le travail diminuent la durée d'utilisation.

Transport

- Pour le transport, utilisez les housses de protection **48** **49**.
- Faites attention à ne pas allumer l'appareil lorsque vous le portez (voir schéma).



Maintenance et nettoyage



AVERTISSEMENT ! S'il s'avère nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation, s'adresser alors au fabricant ou à son représentant afin de ne pas compromettre la sécurité.

- Le bloc moteur doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- L'élagueuse doit être nettoyée des débris de coupe à intervalles réguliers.
- ◆ Utilisez un chiffon sec pour nettoyer le boîtier.
- ◆ Retirez le capot **30**.
- ◆ Retirez la chaîne **24** du guide-chaîne **25** et nettoyez le rail de guidage **33**.
- ◆ Gardez la chaîne **24** affûtée et contrôlez sa tension. Surveillez le niveau et l'arrivée d'huile.
- ◆ Vérifiez que toutes les vis de la barre de coupe **13** du taille-haie sont bien serrées, et si nécessaire, resserrez-les.
- ◆ Retirez les débris verts collés.
- ◆ Entretenez la barre de coupe **13** avec de l'huile en spray ou une burette d'huile.

Entreposage

- Nettoyez l'appareil avant de le ranger.
- Rangez l'appareil dans les housses de protection fournies **48** **49** dans un endroit sec et à l'abri du gel hors de portée des enfants.
- Rangez l'appareil en position couchée ou sécurisée contre les accidents.
- Videz le réservoir d'huile **27**. L'huile bio pour chaîne **50** peut durcir ou fuir dans le couvercle du réservoir **46** via l'orifice d'aération.

Résolution de problèmes sur l'élagueuse

Problème	Cause possible	Dépannage
Le moteur tourne, mais la chaîne 24 ne bouge pas	L'empîement taille-haie ou élagueuse n'est pas correctement fixé au bloc moteur	Vérifier le montage
Le travail n'avance pas	La chaîne 24 est sèche, surchauffée ou détendue	Remettre de l'huile ou affûter la chaîne 24 , la remplacer ou la retendre

Résolution de problèmes sur le taille-haie

Problème	Cause possible	Dépannage
Le moteur tourne, mais les lames ne bougent pas	L'empîement taille-haie ou élagueuse n'est pas correctement fixé au bloc moteur	Vérifier le montage

Intervalles de maintenance pour l'élagueuse

Les données indiquées ici se réfèrent à des conditions normales d'utilisation. En cas de conditions difficiles, comme par exemple lorsqu'il se forme beaucoup de poussière ou en cas de travail prolongé et quotidien, les intervalles doivent être raccourcis.

Pièce de l'appareil	Action	Avant le début du travail	une fois par semaine	en cas de panne	en cas de dommage	selon les besoins
Lubrification de la chaîne	vérifier	X				
Chaîne 24	vérifier et maintenir affûtée	X				
	contrôler la tension de la chaîne	X				
	affûter					X
Rail de guidage 33	contrôler (usure, dommage)	X				
	nettoyer et retourner		X	X		
	ébavurer		X			
	remplacer				X	X
Pignon 36	vérifier		X			
	remplacer					X

Intervalles de maintenance pour le taille-haie

Les données indiquées ici se réfèrent à des conditions normales d'utilisation. En cas de conditions difficiles, comme par exemple lorsqu'il se forme beaucoup de poussière ou en cas de travail prolongé et quotidien, les intervalles doivent être raccourcis.

Pièce de l'appareil	Action	Avant le début du travail	Après la fin du travail	selon les besoins
Couteau	Examen visuel	X		
	nettoyer		X	X

Garantie

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente compétent. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement aux vices de matériau ou de fabrication, et non aux dégâts de transport, aux pièces d'usure ou aux dégâts subis par des pièces fragiles telles que les commutateurs ou les batteries. Cet appareil est destiné uniquement à un usage privé et ne répond pas à un usage professionnel.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Vos droits légaux ne sont pas restreints par la présente garantie.

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Signalez sans attendre toute anomalie éventuelle sur le matériel au moment de l'achat, au plus tard deux jours après la date d'achat. Toute réparation fera l'objet d'une facturation après expiration de la période de garantie.

Service après-vente

AVERTISSEMENT !

- Faites réparer vos appareils par un centre de services ou par un électricien et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Vous garantissez ainsi la sécurité de l'appareil.
- Confiez toujours le remplacement de la fiche ou de l'alimentation au fabricant de l'outil ou à son service après-vente. Vous garantissez ainsi la sécurité de l'appareil.

FR Service France
 Tel.: 0800 919270
 E-Mail: kompernass@lidl.fr
 IAN 102878

BE Service Belgique
 Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
 E-Mail: kompernass@lidl.be
 IAN 102878

Heures de service de notre hotline :
 du lundi au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)

Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 GERMANY
 www.kompernass.com

Mise au rebut



L'emballage est réalisé à l'aide de matériaux écologiques qu'il est possible d'éliminer auprès de centres de recyclage proches de chez vous. L'appareil et ses accessoires se composent de différents matériaux, tels que le métal et le plastique.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

Protection de l'environnement

- Videz le réservoir d'huile avec soin et déposez votre appareil à un point d'élimination. Les pièces en plastique et en métal utilisées peuvent être triées et être ainsi réutilisées. Pour cela, adressez-vous à notre service après-vente.
- Déposez les huiles usagées à un site de stockage et ne les déversez pas dans les canalisations ou dans les égouts.
- Déposez le matériel d'entretien pollué et les carburants dans un point de collecte agréé.



Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Pièces de rechange

Les pièces de rechange peuvent être commandées directement en passant par le service après-vente. Lors de la commande, indiquez impérativement le type de machine et le numéro de la pièce.

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsables du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, déclarons par la présente que cet appareil est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

FR
BE

**Directive Machines
(2006 / 42 / EC)**

**Directive européenne basse tension
(2006 / 95 / EC)**

**Compatibilité électromagnétique
(2004 / 108 / EC)**

**Directive sur les émissions sonores
(2000 / 14 / EC)**

**Directive RoHS
(2011 / 65 / EU)**

Normes harmonisées appliquées :

EN 60745-1 : 2009+A11

EN ISO 10517 : 2009+A1

EN ISO 11680-1 : 2011

EN 55014-1 : 2006+A1+A2

EN 55014-2 : 1997+A1+A2

EN 61000-3-2 : 2006+A1+A2

EN 61000-3-3 : 2013

Type/ désignation de l'appareil :

Taille-haies et élagueuse FHEHS 900 A1

Année de construction : 11 - 2014

Numéro de série : IAN 102878

Bochum, le 08/07/2014



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins d'amélioration.

Inhoud

Inleiding	38
Gebruik in overeenstemming met bestemming heggenschaar met lange steel	38
Gebruik van de hoogsnoeier in overeenstemming met bestemming	38
Gebruik in overeenstemming met bestemming	38
Uitrusting	38
Inhoud van het pakket	39
Technische gegevens	39
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen	40
1. Veiligheid op de werkplek	40
2. Elektrische veiligheid	40
3. Veiligheid van personen	40
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	40
5. Service	41
Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen	41
Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen	41
Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor hoogsnoeiers	42
Voorzorgsmaatregelen tegen terugslag	42
Aanvullende veiligheidsvoorschriften	43
Originele accessoires/hulpapparatuur	43
Vóór de ingebruikname	43
Motorunit	43
Ronde handgreep monteren	43
Snelopeningsmechanisme monteren	43
Schouderriem bevestigen/monteren	43
Heggenschaar monteren	43
Hoogsnoeier monteren	43
Kantelen van de heggenschaar	43
Kantelen van de hoogsnoeier	43
Zaagketting en zwaard monteren	44
Zaagketting spannen en controleren	44
Kettingsmering	44
Zaagketting slijpen	44
Ingebruikname	44
In-/uitschakelen	44
Handgreep verstellen	44
Werken met de heggenschaar	44
Snoeitechnieken	44
Werken met de hoogsnoeier	44
Zaagtechnieken	44
Veilig werken	45
Transport	45
Onderhoud en reiniging	45
Opbergen	45
Problemen oplossen - hoogsnoeier	46
Problemen oplossen - heggenschaar	46
Onderhoudsintervallen hoogsnoeier	46
Onderhoudsintervallen heggenschaar	46
Garantie	46
Service	47
Importeur	47
Afvoeren	47
Vervangende onderdelen	47
Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring	48

HEGGENSCHAAR MET LANGE STEEL / TELESCOPIsche TAKKENSCHAAR FHEHS 900 A1

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming heggenschaar met lange steel

Dit apparaat is bestemd voor het snoeien en trimmen van heggen, heesters en sierstruiken in het privéhuishouden. Het gaat daarbij om een met de hand bediend apparaat met een geïntegreerde aandrijving waarbij de lineair gemonteerde messen heen en weer bewegen.

WAARSCHUWING!

► Heggenscharen zijn niet geschikt voor gebruik door kinderen.

Gebruik van de hoogsnoeier in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is bestemd voor snoeiwerkzaamheden aan bomen.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Gebruik het apparaat uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik. Het apparaat is alleen bestemd voor gebruik door volwassenen. Het is niet toegestaan het apparaat te gebruiken als het regent en in vochtige omgevingen.

Elk ander gebruik en elke wijziging van het apparaat gelden als niet in overeenstemming met de bestemming en brengen ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming.

Uitrusting

Motorunit

- 1 Klembout
- 2 Moer
- 3 Schacht
- 4 Bout
- 5 Ronde handgreep
- 6 Draaglus
- 7 Draaielement
- 8 Ontgrendelingsknop
- 9 Inschakelblokkering
- 10 Aan-/uitknop
- 11 Snoer
- 12 Trekontlasting

Heggenschaar

- 13 Messenbalk
- 14 Aandrijfhuis
- 15 Ont-/vergrendeling
- 16 Bodemplaat (heggenschaar)
- 17 Stelhendel
- 18 Handgreep
- 19 Voorste schacht

Borgpen

- 20 Borgpen
- 21 Aandrijfjas
- 22 Beschermkap

Hoogsnoeier

- 23 Slijpsteenhelp
- 24 Zaagketting
- 25 Zwaard
- 26 Aanslag
- 27 Olietank
- 28 Moer
- 29 Schroefdraad
- 30 Kamwielhuis
- 31 Zwaardboring
- 32 Zwaardgeleider
- 33 Geleider
- 34 Olieautomaat
- 35 Kettingspannerschroef
- 36 Kamwiel
- 37 Kettingspannerstift
- 38 Voorste schacht
- 39 Aandrijfjas
- 40 Beschermkap
- 41 Borgpen
- 42 Beschermrings
- 43 Stelhendel
- 44 Bodemplaat (hoogsnoeier)
- 45 Ont-/vergrendeling
- 46 Olietankdop

Inhoud van het pakket

- 1 motorunit FHEHS 900 A1
- 1 heggenschaar FHS 1 (hierna heggenschaar genoemd)
- 1 hoogsnoeier FHE 1 (hierna hoogsnoeier genoemd)

Accessoires

- 1 schouderriem
- 1 kettingbeschermer
- 1 zwaardbeschermer
- 1 100 ml Bio-kettingolie
- 1 Montagewerktuig
- 1 handleiding

Technische gegevens

Motorunit: FHEHS 900 A1

Nominale spanning: 230 V ~ 50 Hz

Nominaal vermogen: 900 W

Beschermingsklasse: II/□

Gewicht:
(zonder handgreep en draagriem): ca. 2,6 kg

Hoogsnoeier: FHE 1

Gewicht (gebruiksklaar): ca. 1,6 kg

Aanbevolen vulhoeveelheid olietank: 100 ml

Zaaglangte: ca. 260 mm

Zwaard: Oregon type 91 100SDEA041

Zaagketting: Oregon 91P040X
Oregon 91P040E

Heggenschaar: FHS 1

Onbelaste slagfrequentie: 2000 min⁻¹

Snoeilengte: 410 mm

Tandafstand: 20 mm

Gewicht (gebruiksklaar): ca. 2,1 kg

Geluids- en trillingsgegevens:

Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:

Hoogsnoeier:	FHE 1	
Geluidsdruk niveau:	88,18	dB(A)
Onzekerheid K:	3	dB
Geluidsvermogen niveau:	100,63	dB(A)
Onzekerheid K:	3	dB
Heggenschaar:	FHS 1	
Geluidsdruk niveau:	87,08	dB(A)
Onzekerheid K:	3	dB
Geluidsvermogen niveau:	98,37	dB(A)
Gegarandeerd		
Geluidsvermogen niveau:	102	dB(A)
Onzekerheid K:	3	dB

Trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 60745:

Hoogsnoeier:

Trilling bij voorste handgreep: Trillingsemisiewaarde
 $a_{h,D} = 1,018 \text{ m/s}^2$
 Onzekerheid K = 1,5 m/s²

Trilling bij achterste handgreep: Trillingsemisiewaarde
 $a_{h,D} = 1,213 \text{ m/s}^2$
 Onzekerheid K = 1,5 m/s²

Heggenschaar:

Trilling bij voorste handgreep: Trillingsemisiewaarde
 $a_{h,D} = 1,447 \text{ m/s}^2$
 Onzekerheid K = 1,5 m/s²

Trilling bij achterste handgreep: Trillingsemisiewaarde
 $a_{h,D} = 1,773 \text{ m/s}^2$
 Onzekerheid K = 1,5 m/s²



Draag gehoorbescherming!

OPMERKING

- ▶ Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten conform een in EN 60745 genormeerde meetprocedure en kan worden gebruikt voor apparaatvergelijking. De vermelde trillingsemisiewaarde kan ook gebruikt worden voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in bepaalde gevallen hoger zijn dan de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde. De trillingsbelasting kan worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke manier wordt gebruikt. Voor een nauwkeurige beoordeling van de trillingsbelasting tijdens een bepaalde werkperiode moeten ook de tijden worden meegerekend waarin het apparaat is uitgeschakeld, of wel loopt, maar niet wordt gebruikt. Dit kan de trillingsbelasting over de totale werkperiode duidelijk verminderen.

Betekenis van de aanwijzingsplaatjes op het apparaat:



Lees voor ingebruikname de handleiding en veiligheidsinstructies!



Draag veiligheidshandschoenen!



Draag veiligheidsschoenen!



Draag gehoorbescherming!



Draag een veiligheidshelm!



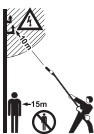
Draag een veiligheidsbril!



Houd omstanders uit de onmiddellijke nabijheid van het apparaat!



Bescherm het apparaat tegen regen en vocht!



Levensgevaar door een elektrische schok! Houd een minimale afstand van 10 m tot bovengrondse leidingen aan.



Let op! Afvallende voorwerpen. In het bijzonder bij werk boven hoofdhoogte.



Let op! Letselgevaar door bewegende messen.



Trek de stekker meteen uit het stopcontact als het snoer beschadigd raakt of wordt doorgesneden.



Indicatie van het geluidsvermogensniveau LWA in dB.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen

WAARSCHUWING!

- ▶ Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet naleven van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op netvoeding werken (met snoer) en op elektrische gereedschappen die op accu's werken (zonder snoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed geventileerd. Wanorde en een niet verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden. Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met gearde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- Voorkom lichamelijk contact met gearde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geard is.
- Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.

- Gebruik het snoer niet voor een ander doel, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe kanten of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- Gebruikt u elektrisch gereedschap buitenshuis, gebruik dan alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

- Wees altijd alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het elektrische gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of het apparaat al ingeschakeld op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet. Gereedschap of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel tot gevolg hebben.
- Voorkom een abnormale lichaams houding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen. Los zittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- Voorkom overbelasting van het apparaat. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met een passend elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u instellingen aan het apparaat verricht, accessoires verwisselt of het apparaat weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
- Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op als het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt gebruikt door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen worden gebruikt.
- Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat daardoor de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruik-

name van het apparaat repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.

- Houd zagen scherp en schoon. Met zorg onderhouden zagen met scherpe zaagvlakken lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Inspecteer alle te zagen of te snoeien vlakken zorgvuldig en verwijder draden en andere oneigenlijke voorwerpen.
- Houd het elektrische gereedschap uitsluitend vast aan de geïsoleerde handgrepen, omdat de messen of de zaag verborgen elektriciteitsleidingen of het eigen snoer kunnen raken. Bij contact tussen messen of zaag en een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan, met een elektrische schok tot gevolg.

5. Service

- a) Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor heggen scharen

- Houd uw handen uit de buurt van de messen. Probeer geen snoeiresten te verwijderen of snoeimateriaal vast te houden als de messen in werking zijn. Verwijder vastzittend snoeimateriaal alleen als het apparaat is uitgeschakeld. Haal bovendien de stekker uit het stopcontact. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het apparaat al tot ernstig letsel leiden.
- Draag de heggen schaar aan de voorste handgreep in uitgeschakelde toestand met de messen van uw lichaam afgekeerd. Breng altijd de beschermkoker aan bij transport of als u de heggen schaar opbergt. Zorgvuldig omgaan met het apparaat verkleint de kans dat u onopzettelijk in aanraking komt met de lopende messen.
- Houd het elektrische gereedschap uitsluitend vast aan de geïsoleerde handgrepen, omdat de messen of de zaag verborgen elektriciteitsleidingen of het eigen snoer kunnen raken. Bij contact tussen messen of zaag en een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan, met een elektrische schok tot gevolg.
- Houd het snoer uit de buurt van waar u snoeit. Tijdens het werk kan het snoer zich niet zichtbaar in het struikgewas bevinden en per ongeluk worden doorsneden.

OPMERKING

- ▶ De heggen schaar wordt volledig gemonteerd geleverd.
- ▶ Op de uitvouwpagina staan afbeeldingen voor het gebruik van de heggen schaar en de bedieningselementen.
- ▶ In deze handleiding zelf staan afbeeldingen voor instelling, onderhoud en smeren door de gebruiker.
- ▶ Aanwijzingen voor werkhouding (zie uitvouwpagina).
- ▶ Aanwijzingen voor bedieningselementen (zie uitvouwpagina).
- ▶ Aanwijzingen voor vervanging en reparatie (zie het hoofdstuk Onderhoud en reiniging/Service).
- ▶ In deze handleiding staan uitleg van alle op de heggen schaar gebruikte grafische symbolen en technische specificaties.
- ▶ Bij de technische specificaties staan de kenmerken van de heggen schaar.
- ▶ Geblokkeerd werktuig: verwijder het vastzittende materiaal uit de messenbalk 13.

⚠ LET OP!

- ▶ Schakel bij dreigend gevaar en in noodgevallen onmiddellijk de motor uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor heggen scharen

- GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK! Sluit het apparaat, wanneer u in de openlucht werkt, aan via een lekstroom (FI)-veiligheidsschakelaar met maximaal 30 mA uitschakelstroom. Gebruik uitsluitend een verlengsnoer dat is toegestaan voor gebruik buitenshuis. Houd de heggen schaar met beide handen vast aan de daarvoor bestemde handgrepen.
- Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen voordat u het weglegt.
- Tijdens gebruik mogen zich binnen een straal van 3 meter geen andere personen of dieren bevinden. Degene die het apparaat bedient, is op de plaats van gebruik verantwoordelijk voor derden.
- Stel de heggen schaar nooit in werking als zich personen, in het bijzonder kinderen, of huisdieren in de onmiddellijke omgeving bevinden.
- De gebruiker of degene die het apparaat bedient, is verantwoordelijk voor ongevallen en schade die andere mensen of de eigendommen van andere mensen wordt berokkend.
- Pak de heggen schaar nooit vast bij de messenbalk 13.
- Gebruik de heggen schaar niet op blote voeten of met open sandalen. Draag altijd stevige schoenen en een lange broek. Draag stevige handschoenen, schoenen met stroeve zolen en een veiligheidsbril. Draag geen wijde kleding of sieraden die bekneld kunnen raken in bewegende delen.
- Let op dat u bij het snoeien geen voorwerpen als draden van afrastering of ondersteuning van planten raakt. Dit kan resulteren in onherstelbare schade aan de messenbalk 13. Inspecteer de te snoeien heg zorgvuldig en verwijder draden en andere oneigenlijke voorwerpen.
- Controleer voor gebruik altijd of de messen, de schroeven van de messen en andere onderdelen versleten of beschadigd zijn. Werk nooit met beschadigde of zwaar versleten snoeiwerktuigen.
- Zorg dat u vertrouwd raakt met de bediening van de heggen schaar, zodat u het apparaat in noodgevallen onmiddellijk kunt uitschakelen.
- Controleer na het instellen van de werkhoe of beide stelhendels stevig vastgezet zijn. Als een van beide stelhendels niet is vastgezet, kan de tweede vergrendeling tijdens het werk onbedoeld losraken bij contact met een wat zwaardere tak, waardoor de messenbalk 13 omlaag kan klappen.
- Snoei uitsluitend bij daglicht of toereikend kunstlicht.
- Gebruik de heggen schaar nooit als de veiligheidsvoorzieningen defect zijn of niet zijn gemonteerd.
- Controleer of alle meegeleverde handgrepen en veiligheidsvoorzieningen bij gebruik van de heggen schaar zijn gemonteerd. Probeer nooit een niet volledig gemonteerde heggen schaar of een heggen schaar met niet toegestane modificaties in gebruik te nemen.
- Pak de heggen schaar nooit vast bij de veiligheidsvoorziening.
- Zorg er altijd voor dat u stevig staat als u de heggen schaar gebruikt en blijf altijd in evenwicht, met name bij gebruik op trappen of ladders.
- Wees u bewust van uw omgeving en mogelijk gevaarlijke situaties, omdat u tijdens het snoeien van de heg mogelijk bepaalde dingen niet hoort.

OPMERKING

- ▶ Trek de stekker onder de volgende omstandigheden uit het stopcontact:
 - Voor controle, het verhelpen van geblokkeerde messen of werk aan de heggen schaar.
 - Als u met de heggen schaar een oneigenlijk voorwerp hebt geraakt. Controleer de heggen schaar meteen op beschadigingen en laat het apparaat zo nodig repareren.
 - Als de heggen schaar op een ongewone manier begint te trillen. Controleer de heggen schaar meteen op beschadigingen of losgeraakte onderdelen en laat het apparaat zo nodig repareren.

- Berg de heggenschaar op een droge, hoge en afgesloten plaats op, buiten het bereik van kinderen.
- Vervang voor de zekerheid versleten of beschadigde onderdelen.
- Probeer niet zelf het apparaat te repareren, tenzij u daarvoor toereikend bent opgeleid.

Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor hoegsnoeiers

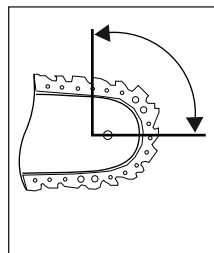
- Draag altijd een veiligheidshelm, gehoorbescherming en veiligheids handschoenen. Draag ook een veiligheidsbril om te voorkomen dat u oliespetters of zaagstof in uw ogen krijgt. Draag een stofmasker tegen stof.
- Gebruik het apparaat nooit als u op een ladder staat.
- Buig bij het gebruik van het apparaat niet te ver voorover. Zorg dat u altijd stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Gebruik de meegeleverde draagriem om het gewicht gelijkmatig over uw lichaam te verdelen.
- Draag stevige schoenen met stroeve zolen.
- Gebruik het apparaat niet als het regent en onder vochtige omstandigheden.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van elektriciteitsleidingen. Houd een minimale afstand van 10 m tot bovengrondse elektriciteitsleidingen aan.
- Ga niet onder de tak staan die u wilt afzagen, om letsel door vallende takken te voorkomen. Houd ook rekening met terugspringende takken, om letsel te voorkomen. Werk onder een hoek van ongeveer 60°.
- Houd er rekening mee dat het apparaat kan terugslaan.
- Let niet alleen op de af te zagen takken, maar ook op reeds afgevalen materiaal, om te voorkomen dat u struikelt.
- Las na 30 minuten werken een pauze in van minstens een uur.
- Draag altijd veiligheidshandschoenen.
- Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet als het snoer defect is, als u klaar bent met zagen of bij het plegen van onderhoud of reiniging.
- Dek het zwaard en de ketting bij transport en opslag af met de koker.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke omgevingen, bijvoorbeeld in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. De door het apparaat veroorzaakte vonken kunnen dergelijke dampen doen ontbranden.
- Het gebruikte stopcontact moet geschikt zijn voor de stekker van het apparaat. Wijzig nooit iets aan de stekker, om elektrische schokken te voorkomen.
- Trek aan de stekker, niet aan het snoer, om de stekker uit het stopcontact te nemen. Gebruik het snoer niet om het apparaat voort te trekken of te verplaatsen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe kanten en bewegende onderdelen.
- Voorkom dat het apparaat onbedoeld wordt gestart.
- Een apparaat met een defecte schakelaar moet onmiddellijk worden gerepareerd, om schade en letsel te voorkomen.
- Berg het apparaat op buiten het bereik van kinderen. Alleen personen die vertrouwd zijn met de gebruiksaanwijzing en het apparaat mogen het apparaat bedienen.
- Onderhoud elektrische gereedschappen zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat daardoor de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het apparaat repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- Houd zagen scherp en schoon. Met zorg onderhouden zagen met scherpe zaagvlakken lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.

- Laat het apparaat onderhouden door daartoe gekwalificeerd personeel. Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen originele onderdelen.

Voorzorgsmaatregelen tegen terugslag

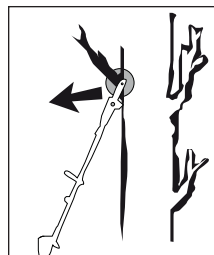
⚠ LET OP TERUGSLAG!

- ▶ Wees bij gebruik van het apparaat beducht op terugslag. Er bestaat letselgevaar! U voorkomt terugslag door voorzichtig te werk te gaan en op de juiste manier te zagen.
- Als u iets met de punt van het zwaard raakt, kan dat in veel gevallen een onverwachte reactie in achterwaartse richting veroorzaken, waarbij het zwaard omhoog en in de richting van degene die het apparaat bedient, wordt geslagen (zie afb. A).



Afb. A

- Een terugslag kan optreden als de punt van het zwaard een voorwerp raakt, of als het hout meebuigt en de zaagketting in de zaagsnede vastklemt (zie afb. B).



Afb. B

- Als de zaagketting aan de bovenkant van het zwaard beklemd raakt, kan het zwaard heftig terugslaan in de richting van degene die het apparaat bedient.
- Beide reacties kunnen tot gevolg hebben dat u de controle over de zaag verliest en uzelf zwaar verwondt. Vertrouw niet uitsluitend op de in de kettingzaag ingebouwde veiligheidsvoorzieningen. Neem als gebruiker van een kettingzaag de nodige maatregelen om zonder ongelukken te werken. Een terugslag is het gevolg van onjuist of verkeerd gebruik van het elektrische gereedschap. Dit is te voorkomen door passende voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven:
- **Houd de zaag met beide handen vast, waarbij de duimen en de vingers de handgrepen van de kettingzaag omsluiten. Breng uw lichaam en uw armen in een dusdanige stand dat u terugslagkrachten kunt opvangen.** Als u de juiste voorzorgsmaatregelen neemt, zijn terugslagkrachten beheersbaar. Laat de kettingzaag nooit los.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding en zaag niet boven schouderhoogte.** Op die manier voorkomt u dat de punt van het zwaard iets raakt en bent u beter in staat in onverwachte situaties de controle te behouden over de kettingzaag.
- **Gebruik altijd de door de fabrikant voorgeschreven vervangingszwaarden en zaagkettingen.** Onjuiste vervangingszwaarden en zaagkettingen kunnen de ketting doen breken en/of terugslagkrachten veroorzaken.
- **Houd u aan de aanwijzingen van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de zaagketting.** Een te geringe diepte-instelling verhoogt de kans op terugslag.
- **Zaag niet met de punt van het zwaard.** Er is gevaar voor terugslag.
- **Zorg ervoor dat de grond waarop u staat vrij is van voorwerpen waarover u kunt struikelen.**

Aanvullende veiligheidsvoorschriften

⚠️ VOORZICHTIG! LETSELGEVAAR!

- ▶ Pak het apparaat als het in werking is, nooit boven de beschermring 42 beet, om letsel te voorkomen!
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- Beschadigde snoeren, contrastekkers en stekkers, en elektriciteitsleidingen die niet aan de voorschriften voldoen, mogen niet worden gebruikt. Trek direct de stekker uit het stopcontact als het snoer beschadigd raakt of wordt doorgesneden.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder toestemming van de fabrikant gemodificeerd apparaat. Gebruik het apparaat nooit als de veiligheidsvoorzieningen defect zijn. Gebruik het apparaat niet als de aan-/uitknop defect is. Controleer het apparaat voor gebruik op veiligheid, in het bijzonder het zwaard en de ketting. Controleer het apparaat op duidelijke schade of defecten als u het hebt laten vallen.
- Schakel het apparaat nooit in voordat u zwaard, ketting en kamwiel-huis deugdelijk hebt gemonteerd.
- Zorg ervoor dat het apparaat bij het inschakelen en tijdens het werk niet met de grond, stenen, draad of andere oneigenlijke voorwerpen in aanraking komt. Schakel het apparaat uit voordat u het weglegt.
- Zaag geen hout dat op de grond ligt en probeer niet om uit de grond stekende wortels te zagen. Voorkom in ieder geval dat de zaagketting zich in de grond ingraaft, omdat hij daardoor meteen stomp wordt.

Originele accessoires/hulpapparatuur

- Gebruik uitsluitend accessoires en hulpapparatuur die in de gebruiksaanwijzing zijn aangegeven. Het gebruik van andere hulpstukken of ander toebehoren dan aanbevolen in de gebruiksaanwijzing, kan letselgevaar inhouden.

Vóór de ingebruikname

⚠️ VOORZICHTIG! LETSELGEVAAR!

- ▶ Haal voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact. Gevaar voor een elektrische schok!

Motorunit

Ronde handgreep monteren

- ◆ Steek de ronde handgreep 5 op de juiste positie op de de schacht 3.
- ◆ Draai de bout 4 vast.

Snelopeningsmechanisme monteren

- ◆ Haak de karabijnhaak in (zie de afbeeldingen) en borg deze met het rode riemstuk van het snelopeningsmechanisme. Trek aan het rode riemstuk wanneer u het apparaat snel moet afdoen.



Schouderriem bevestigen/monteren

- ◆ Haak de schouderriem 47 in de draaglus 6.
- ◆ Pas de schouderriem 47 zo aan uw lengte aan, dat de draaglus 6 zich op heuphoogte bevindt.

Heggenschaar monteren

- ◆ Schuif de voorste schacht 19 van de heggenschaar op de schacht 3 van de motorunit.
- ◆ De borgpen 20 moet vastklikken.
- ◆ Zet de beide schachten 3 19 vast met de klembout 1; draai daartoe de moer 2 aan de andere zijde op de bout.

Hoogsnoeier monteren

- ◆ Schuif de voorste schacht 38 van de hoogsnoeier op de schacht 3 van de motorunit.
- ◆ De borgpen 41 moet vastklikken.
- ◆ Zet de beide schachten 3 38 vast met de klembout 1; draai daartoe de moer 2 aan de andere zijde op de bout.

Kantelen van de heggenschaar

- ◆ Draai de ont-/vergrendeling 15 los.
- ◆ Druk op de stelhendel 17, kantel de heggenschaar in de gewenste stand.
- ◆ Laat de stelhendel 17 en de ont-/vergrendeling 15 terugklikken in de uitsparing van de bodemplaat (heggenschaar) 16.

Kantelen van de hoogsnoeier

- ◆ Draai de ont-/vergrendeling 45 los.
- ◆ Druk op de stelhendel 43, kantel de hoogsnoeier in een van beide standen.
- ◆ Laat de stelhendel 43 en de ont-/vergrendeling 45 terugklikken in de uitsparing van de bodemplaat (hoogsnoeier) 44.

Zaagketting en zwaard monteren

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Trek veiligheidshandschoenen aan! Letselgevaar door de scherpe zaagtanden!

OPMERKING

- ▶ Let op de looprichting van de zaagketting **24** over het zwaard **25** en bij het kamwielhuis **30**.
- ▶ Bij levering zijn het zwaard **25** en de zaagketting **24** reeds gemonteerd.
- ▶ Bij slijtage kan het zwaard **25** worden omgekeerd.

- ◆ Draai de moer **28** los met het montagewerktuig **51**.
- ◆ Neem het kamwielhuis **30** van het apparaat.
- ◆ De zaagketting **24** moet zo nodig van te voren worden ontspannen om het zwaard **25** en de zaagketting **24** te kunnen verwijderen. (zie het hoofdstuk Zaagketting spannen en controleren). Voer de instructies in omgekeerde volgorde uit.
- ◆ Neem het zwaard **25** met de zaagketting **24** van de bodemplaat **44**.
- ◆ Monteer de zaagketting **24** weer, te beginnen bij de punt van het zwaard **25**.
- ◆ Leg het zwaard **33** op de zwaardgeleider **32**, en plaats de ketting-spannerstift **37** in de zwaardboring **31**. Leg tegelijkertijd de zaagketting **24** om het kamwiel **35**.
- ◆ Span de zaagketting **24** (zie het hoofdstuk Zaagketting spannen en controleren).
- ◆ Bevestig het kamwielhuis **30** weer en zet de moer **28** licht vast.

Zaagketting spannen en controleren

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Trek veiligheidshandschoenen aan! Letselgevaar door de scherpe zaagtanden!

- ◆ Draai de kettingspannerschroef **35** met het montagewerktuig **51** met de wijzers van de klok mee om de spanning te vergroten.
- ◆ De zaagketting **24** moet tegen de onderzijde van het zwaard aan liggen. Controleer of u de zaagketting **24** met de hand over het zwaard **25** kunt trekken.

OPMERKING

- ▶ Een nieuwe zaagketting **24** rekt uit en moet vaker opnieuw worden gespannen.

Kettingsmering

- ◆ Neem de dop van de olietank **46**.
- ◆ Vul de olietank **27** met ongeveer 100 ml Bio-kettingolie **50**.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Werk nooit zonder kettingsmering!
Bij een droog lopende zaagketting raakt de zaag in korte tijd onherstelbaar beschadigd. Controleer voordat u aan het werk gaat, altijd de kettingsmering en het oliepeil.

OPMERKING

- ▶ Gebruik alleen zaagkettingolie. Bij voorkeur biologisch afbreekbare kettingolie. Gebruik geen oude olie, motorolie e.d.
- ▶ Controleer tijdens het werk of de automatische kettingsmering functioneert. Controleer voor en tijdens het werk of de kettingsmering werkt.

Zaagketting slijpen

OPMERKING

- ▶ Een slijpsteen kan aan de slijpsteenhulp **23** worden bevestigd voor een stevige greep tijdens het slijpen.
- ▶ In een slijpset van bijvoorbeeld Oregon staat gedetailleerde informatie over het slijpen.
- ▶ U kunt ook een elektrische kettingslijper gebruiken en de instructies van de fabrikant daarvan volgen.
- ▶ Als u twijfelt over het slijpen van de ketting, kunt u de ketting ook vervangen.

Ingebruikname

OPMERKING

- ▶ Houd rekening met regelgeving voor geluidshinder en andere plaatselijke voorschriften. Mogelijk is gebruik van het apparaat beperkt toegestaan of verboden op bepaalde dagen (bijvoorbeeld zonen feestdagen), op bepaalde tijdstippen van de dag ('s middags, nachtrust), of in bepaalde gebieden (bijvoorbeeld bij kuuroorden, ziekenhuizen e.d.).

In-/uitschakelen

Inschakelen:

- ◆ Sluit het snoer **11** aan op de verlengkabel.
- ◆ Maak aan het einde van de verlengkabel een lus en haak die in de trekontlasting **12**.
- ◆ Houd de inschakelblokkering **9** ingedrukt en druk op de aan-/uitknop **10**.

Uitschakelen:

- ◆ Laat de aan-/uitknop **10** los.
- ◆ Maak de verlengkabel los uit de trekontlasting **12**.
- ◆ Maak het snoer **11** los van de verlengkabel.

Handgreep verstellen

- ◆ Druk op de ontgrendelingsknop **8**. Draai het draai-element **7** in de gewenste stand. Laat de ontgrendelingsknop **8** los, de knop moet weer vastklikken.

Werken met de heggenschaar

Snoeitechnieken

- Zie uitvouwpagina (afbeelding A).

OPMERKING

- ▶ Verwijder dikke takken met een takkenschaar.

Werken met de hoogsnoeier

Zaagtechnieken

⚠ WAARSCHUWING!

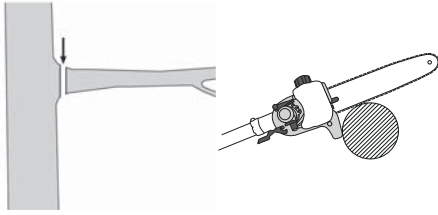
- ▶ Houd terdege rekening met omlaag vallend afgezaagd hout.
- ▶ Houd terdege rekening met het gevaar van terugslaan takken.

OPMERKING

- ▶ Zet de aanslag **26** tegen de tak. Op die manier werkt u veiliger en rustiger.
- ▶ Begin pas daarna met zagen.

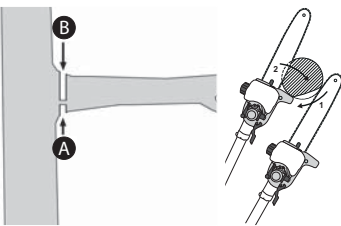
Afzagen van kleine takken

- ◆ Zaag bij kleine takken (Ø 0-8 cm) van boven naar beneden (zie afbeelding).



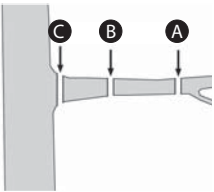
◆ Afzagen van grotere takken

- ◆ Maak bij grotere takken (Ø 8-25 cm) eerst een kleine zaagsnede **A** om de spanning van de tak te halen (zie afbeelding).
- Die zaagsnede voorkomt ook dat de schors van de stam scheurt.
- ◆ Zaag vervolgens van boven **B** naar beneden **A** de tak door.



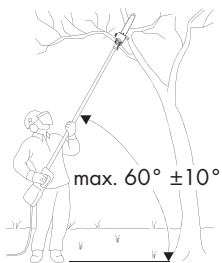
Afzagen in gedeelten

Kort lange of dikke takken in voordat u de laatste zaagsnede maakt om de tak van de stam te scheiden (zie afbeelding).



Veilig werken

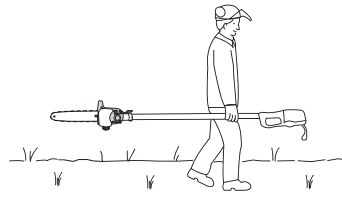
- Houd het apparaat, de zaag en de zwaardbeschermer **49** in goede conditie, om letsel te voorkomen.
- Controleer het apparaat op duidelijke schade of defecten als u het hebt laten vallen.
- Neem de voorgeschreven werkhoeek van $60^\circ \pm 10^\circ$ in acht, om veilig te kunnen werken (zie afbeelding).



- Gebruik het apparaat niet als u op een ladder staat of op een instabiele ondergrond.
- Laat u niet verleiden om zonder nadenken te gaan zagen. Dat kan uzelf en anderen in gevaar brengen.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- Neem regelmatig een andere werkhouding aan. Bij langer gebruik van het apparaat kan de doorbloeding van de handen verstoord raken. U kunt echter langer met het apparaat werken als u geschikte handschoenen draagt of regelmatig een pauze inlast. Houd er rekening mee dat de persoonlijke aanleg voor een slechte doorbloeding, lage buitentemperaturen of het gebruik van veel kracht bij het werken de gebruiksduur kunnen reduceren.

Transport

- Gebruik bij transport de beschermkokers **48** **49**.
- Let erop dat u het apparaat niet inschakelt als u het draagt (zie afbeelding).



Onderhoud en reiniging



WAARSCHUWING! Wanneer het snoer moet worden vervangen, moet dit worden uitgevoerd door de fabrikant of diens vertegenwoordiger, om veiligheidsrisico's te voorkomen.

- De motorunit moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- De hoogsnoeier moet regelmatig worden vrijgemaakt van zaagspanen.
- ◆ Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek.
- ◆ Verwijder het kamwielhuis **30**.
- ◆ Neem de zaagketting **24** van het zwaard **25** en maak het zwaard **33** schoon.
- ◆ Houd de zaagketting **24** scherp en controleer de spanning, het oliepeil en de olietoevoer.
- ◆ Controleer de messenbalk **18** van de heggenschaar op losgeraakte schroeven en draai die zo nodig vast.
- ◆ Verwijder vastgeraakt snoeisel.
- ◆ Verzorg de messenbalk **18** met olie uit een spuitbus of een kannetje.

Opbergen

- Reinig het apparaat voordat u het opbergt.
- Berg het apparaat op in de meegeleverde beschermkokers **48** **49** op een vorstvrije, droge plaats, buiten het bereik van kinderen.
- Berg het apparaat liggend op of zodanig dat het niet kan omvallen.
- Maak de olietank **27** leeg. Bio-kettingolie **50** kan verharsen of weglopen door het luchtgaatje in de olietankdop **46**.

Problemen oplossen - hoogsnoeier

Probleem	Mogelijke oorzaak	Problemen oplossen
Motor loopt, zaagketting 24 beweegt niet	De heggschaar of de hoogsnoeier is niet correct op de motorunit bevestigd	Controleer de bevestiging
Het zagen vordert niet	Zaagketting 24 droog, oververhit of hangt door	Vul olie bij, slijp de zaagketting 24 , vervang of span deze

Problemen oplossen - heggschaar

Probleem	Mogelijke oorzaak	Problemen oplossen
Motor loopt, messen staan stil	De heggschaar of de hoogsnoeier is niet correct op de motorunit bevestigd	Controleer de bevestiging

Onderhoudsintervallen hoogsnoeier

De onderstaande gegevens gelden bij gebruik onder normale omstandigheden. Bij gebruik onder bijzondere omstandigheden, bijvoorbeeld bij veel stofontwikkeling of lange dagelijkse werktijden, dienen de aangegeven intervallen overeenkomstig te worden verkort.

Onderdeel	Actie	Voor aanvang van het werk	Wekelijks	Bij storing	Bij beschadiging	Wanneer nodig
Kettingsmering	Controleren	X				
Zaagketting 24	Controleren, ook op scherpte	X				
	Kettingspanning controleren	X				
	Slijpen					X
Zwaard 35	Controleren (slijtage, beschadiging)	X				
	Reinigen en omkeren		X	X		
	Ontbramen		X			
	Vervangen				X	X
Kamwiel 36	Controleren		X			
	Vervangen					X

Onderhoudsintervallen heggschaar

De onderstaande gegevens gelden bij gebruik onder normale omstandigheden. Bij gebruik onder bijzondere omstandigheden, bijvoorbeeld bij veel stofontwikkeling of lange dagelijkse werktijden, dienen de aangegeven intervallen overeenkomstig te worden verkort.

Onderdeel	Actie	Voor aanvang van het werk	Na het werk	Wanneer nodig
Messen	Visuele controle	X		
	Reinigen		X	X

Garantie

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar de kassabon als bewijs van aankoop. Neem telefonisch contact op met uw servicepunt, mocht u aanspraak willen maken op de garantie. Alleen op die manier is een kosteloze verzending van uw product gegarandeerd.

De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, niet voor onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage of voor beschadigingen van breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld, echter uiterlijk twee dagen na de aankoopdatum. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Service

WAARSCHUWING!

- ▶ Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- ▶ Laat de stekker of het snoer altijd vervangen door de fabrikant van het apparaat of diens klantenservice. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

IAN 102878

Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 102878

Bereikbaarheid hotline:

Maandag t/m vrijdag van 8:00 tot 20:00 uur (CET)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren. Het apparaat en de accessoires bestaan uit verschillende materialen, zoals metaal en kunststoffen.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.

Milieubescherming

- Leeg de olietank zorgvuldig en lever uw apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte onderdelen van kunststof en metaal kunnen worden gescheiden voor hergebruik. Wend u voor informatie hierover tot onze klantenservice.
- Lever oude olie in bij een afvalverwerkingspunt en giet deze niet in de riolering of in de afvoer.
- Lever verontreinigd onderhoudsmateriaal en grondstoffen in bij een daarvoor bestemd inzamelpunt.



Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Vervangende onderdelen

U kunt vervangende onderdelen direct bij de klantenservice bestellen. Geef bij bestelling in ieder geval het type apparaat en het onderdeelnummer op.

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**Machinerichtlijn
(2006 / 42 / EC)**

**EG-laagspanningsrichtlijn
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische compatibiliteit
(2004 / 108 / EC)**

**Richtlijn Geluidsemissie Buitenmaterieel
(2000 / 14 / EC)**

**RoHS-richtlijn
(2011 / 65 / EU)**

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 60745-1: 2009+A11

EN ISO 10517: 2009+A1

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1: 2006+A1+A2

EN 55014-2: 1997+A1+A2

EN 61000-3-2: 2006+A1+A2

EN 61000-3-3: 2013

Type/ apparaatbeschrijving:

Heggenschaar met lange steel / telescopische takkenschaar FHEHS 900 A1

Productiejaar: 11 - 2014

Serienummer: IAN 102878

Bochum, 8-7-2014



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Inhaltsverzeichnis

DE
AT
CH

Einleitung	50
Bestimmungsgemäßer Gebrauch Langstielheckenschere	50
Bestimmungsgemäßer Gebrauch Hochentaster	50
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	50
Ausstattung	50
Lieferumfang	51
Technische Daten	51
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	52
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	52
2. Elektrische Sicherheit	52
3. Sicherheit von Personen	52
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges	52
5. Service	53
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Heckenscheren	53
Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenscheren	53
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Hochentaster	54
Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag	54
Weiterführende Sicherheitshinweise	55
Originalzubehör/-zusatzgeräte	55
Vor der Inbetriebnahme	55
Motoreinheit	55
Rundgriff montieren	55
Schnelllösemechanismus montieren	55
Schultergurt befestigen / montieren	55
Heckenschere montieren	55
Hochentaster montieren	55
Schwenken der Heckenschere	55
Schwenken des Hochentasters	55
Sägekette und Schwert montieren	55
Sägekette spannen und prüfen	56
Kettenschmierung	56
Sägekette schärfen	56
Inbetriebnahme	56
Ein-/ausschalten	56
Handgriff verstellen	56
Arbeiten mit der Heckenschere	56
Schnitttechniken	56
Arbeiten mit dem Hochentaster	56
Sägetechniken	56
Sicheres Arbeiten	57
Transport	57
Wartung und Reinigung	57
Lagerung	57
Fehlersuche Hochentaster	58
Fehlersuche Heckenschere	58
Wartungsintervalle Hochentaster	58
Wartungsintervalle Heckenschere	58
Garantie	58
Service	59
Importeur	59
Entsorgung	59
Ersatzteile	59
Original-Konformitätserklärung	60

LANGSTIEL-HECKENSCHERE / HOCHENTASTER FHEHS 900 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch Langstielheckenschere

Dieses Gerät ist bestimmt zum Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich. Es handelt sich hierbei um ein handgeführtes Gerät mit integriertem Antrieb, bei dem sich die linear angeordneten Schneiden hin- und her bewegen.

WARNUNG!

► Heckenscheren sind nicht für die Benutzung durch Kinder geeignet.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch Hochentaster

Dieses Gerät ist bestimmt für Entastungsarbeiten an Bäumen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung Motoreinheit

- 1 Knebelschraube
- 2 Mutter
- 3 Ausleger
- 4 Schraube
- 5 Rundgriff
- 6 Trageöse
- 7 Drehelement
- 8 Entriegelungstaste
- 9 Einschaltsperr
- 10 Ein-/Ausschalter
- 11 Netzkabel
- 12 Zugentlastung

Heckenscherenvorsatz

- 13 Messerbalken
- 14 Getriebegehäuse
- 15 Ent-/Verriegelung
- 16 Grundplatte (Heckenschere)
- 17 Stellhebel
- 18 Handgriff
- 19 Vorderer Ausleger
- 20 Arretierstift

- 21 Antriebswelle
- 22 Schutzkappe

Hochentastervorsatz

- 23 Schleifbockhilfe
- 24 Sägekette
- 25 Schwert
- 26 Anschlag
- 27 Öltank
- 28 Mutter
- 29 Gewinde
- 30 Kettenradabdeckung
- 31 Schwertbohrung
- 32 Schwertführung
- 33 Führungsschiene
- 34 Tropföler
- 35 Kettenspannschraube
- 36 Kettenrad
- 37 Kettenspannstift
- 38 Vorderer Ausleger
- 39 Antriebswelle
- 40 Schutzkappe
- 41 Arretierstift
- 42 Schutzring
- 43 Stellhebel
- 44 Grundplatte (Hochentaster)
- 45 Ent-/Verriegelung
- 46 Öltankdeckel

Lieferumfang

- 1 Motoreinheit FHEHS 900 A1
- 1 Heckenscherenvorsatz FHS 1 (nachfolgend Heckenschere genannt)
- 1 Hochentastervorsatz FHE 1 (nachfolgend Hochentaster genannt)

Zubehör

- 1 Schultergurt
- 1 Kettenschutzhülle
- 1 Schwertschutzhülle
- 1 100 ml Bio-Kettenöl
- 1 Montagewerkzeug
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Motoreinheit: FHEHS 900 A1

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Nennleistung:	900 W
Schutzklasse:	II/□
Gewicht:	
(ohne Handgriff u. Tragegurt):	ca. 2,6 kg

Hochentaster: FHE 1

Gewicht (betriebsbereit):	ca. 1,6 kg
Öltank empfohlene Füllmenge:	100 ml
Schnittlänge:	ca. 260 mm
Schwert:	Oregon Typ 91 100SDEA041
Sägekette:	Oregon 91P040X Oregon 91P040E

Heckenschere: FHS 1

Leerlaufhubzahl:	2000 min ⁻¹
Schnittlänge:	410 mm
Zahnabstand:	20 mm
Gewicht	
(betriebsbereit):	ca. 2,1 kg

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Hochentaster:	FHE 1	
Schalldruckpegel:	88,18	dB(A)
Unsicherheit K:	3	dB
Schallleistungspegel:	100,63	dB(A)
Unsicherheit K:	3	dB
Heckenschere:	FHS 1	
Schalldruckpegel:	87,08	dB(A)
Unsicherheit K:	3	dB
Schallleistungspegel:	98,37	dB(A)
Garantierter		
Schallleistungspegel:	102	dB(A)
Unsicherheit K:	3	dB

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Hochentaster:

Vibration am vorderen Griff: Schwingungsemissionswert
 $a_{h,D} = 1,018 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit K = 1,5 m/s²

Vibration am hinteren Griff: Schwingungsemissionswert
 $a_{h,D} = 1,213 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit K = 1,5 m/s²

Heckenschere:

Vibration am vorderen Griff: Schwingungsemissionswert
 $a_{h,D} = 1,447 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit K = 1,5 m/s²

Vibration am hinteren Griff: Schwingungsemissionswert
 $a_{h,D} = 1,773 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit K = 1,5 m/s²



Gehörschutz tragen!

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

! WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät:



Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Anweisungen lesen!



Schutzhandschuhe tragen!



Sicherheitsschuhe tragen!



Gehörschutz tragen!



Schutzhelm tragen!



Schutzbrille tragen!



Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten!



Gerät vor Regen oder Nässe schützen!



Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern.



Achtung! Herabfallende Gegenstände. Insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.



Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer.



Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.



Angabe des Schalleistungspegels LWA in dB.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten

oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- Bewahren Sie die unbenutzten Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte oder sonstigen Fremdkörper.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ziehen Sie zusätzlich den Stecker aus der Steckdose. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie die Heckenschere am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, den Messerbalken von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit den laufenden Messern.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern. Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.

HINWEIS

- ▶ Die Heckenschere wird vollständig zusammengebaut geliefert.
- ▶ Bildliche Darstellungen über den Gebrauch der Heckenschere bzw. deren Stellteile finden Sie auf der Ausklappseite.
- ▶ Hinweise und bildliche Darstellungen zur Einstellung, Wartung, Schmierung durch den Benutzer finden Sie in dieser Anleitung.
- ▶ Hinweise zur Arbeitsposition (siehe Ausklappseite).
- ▶ Hinweise zu Stellteilen (siehe Ausklappseite).
- ▶ Hinweise zu Austausch und Reparatur (siehe Kapitel Wartung und Reinigung / Service).
- ▶ Erklärung aller an der Heckenschere verwendeten grafischen Symbole und technische Daten finden Sie in dieser Anleitung.
- ▶ Die Merkmale der Heckenschere finden Sie in den technischen Daten.
- ▶ Blockiertes Werkzeug: Entfernen Sie das klemmende Material aus dem Messerbalken **13**.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall sofort den Motor ausschalten und Netzstecker ziehen.

Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- **STROMSCHLAGGEFAHR! Schließen Sie, wenn Sie im Freien arbeiten, das Gerät über einen Fehlerstrom (FI) - Schutzschalter mit maximal 30 mA Auslösestrom an.** Verwenden Sie nur ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel. Halten Sie die Heckenschere fest mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Handgriffen.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
- Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 3 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Führen Sie Heckenschnitte niemals aus, während sich Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere in unmittelbarer Nähe aufhalten.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Fassen Sie die Heckenschere niemals am Messerbalken **13** an.
- Benutzen Sie die Heckenschere nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Tragen Sie stets festes Schuhwerk und eine lange Hose. Tragen Sie feste Handschuhe, rutschfestes Schuhwerk und eine Schutzbrille. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welche/r sich in bewegenden Teilen verfangen kann.
- Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen zu berühren. Dies kann zu Schäden am Messerbalken **13** führen. Inspizieren Sie die zu schneidende Hecke sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte und sonstige Fremdkörper.
- Prüfen Sie vor der Benutzung immer, ob die Messer, die Messerschrauben und andere Teile des Schneidwerks abgenutzt oder beschädigt sind. Arbeiten Sie niemals mit beschädigtem oder stark abgenutztem Schneidwerk.
- Machen Sie sich mit der Bedienung der Heckenschere vertraut, um sie im Notfall sofort stoppen zu können.
- Prüfen Sie nach der Einstellung des Arbeitswinkels, ob beide Einstellhebel sicher eingerastet sind. Bleibt ein Einstellhebel offen, kann bei der Arbeit die zweite Arretierung durch einen Ast ungewollt gelöst werden und der Messerbalken **13** nach unten klappen.
- Führen Sie Heckenschnitte nur bei Tageslicht oder gutem künstlichem Licht aus.
- Benutzen Sie die Heckenschere niemals mit defekten oder nicht montierten Schutzvorrichtungen.
- Stellen Sie sicher, dass alle mitgelieferten Griffe und Schutzvorrichtungen beim Betrieb der Heckenschere montiert sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständig montierte Heckenschere oder eine Heckenschere mit nicht zulässigen Modifikationen in Betrieb zu nehmen.
- Halten Sie die Heckenschere niemals an deren Schutzvorrichtung.
- Achten Sie beim Betrieb der Heckenschere stets auf einen sicheren Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht, insbesondere bei Verwendung auf Stufen oder Leitern.
- Seien Sie sich Ihrer Umgebung bewusst und auf mögliche Gefahrenmomente gefasst, die Sie während des Schneidens der Hecke möglicherweise nicht hören.

HINWEIS

- ▶ **Netzstecker aus der Steckdose ziehen:**
 - vor Überprüfung, Beseitigung einer Blockierung oder Arbeiten an der Heckenschere.
 - nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper. Überprüfen Sie sofort die Heckenschere auf Beschädigungen und lassen Sie sie wenn notwendig instandsetzen.
 - wenn die Heckenschere ungewöhnlich zu vibrieren beginnt. Überprüfen Sie sofort die Heckenschere auf Beschädigungen oder lose Bauteile und lassen Sie sie wenn notwendig instandsetzen.

- Lagern Sie die Heckenschere an einem trockenen, hoch gelegenen oder verschlossenen Platz, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Wechseln Sie sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile aus.
- Versuchen Sie nicht das Gerät zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen die notwendige Ausbildung.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Hochentaster

- Tragen Sie stets einen Schutzhelm, Gehörschutz und Sicherheitshandschuhe. Tragen Sie auch Augenschutz, um keine Ölspritzer oder Sägestaub in die Augen zu bekommen. Tragen Sie eine Staubmaske gegen Staub.
- Verwenden Sie das Gerät niemals auf einer Leiter stehend.
- Lehnen Sie sich bei der Verwendung des Gerätes nicht zu weit nach vorne. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Tragegurt, um das Gewicht gleichmäßig auf den Körper zu verteilen.
- Tragen Sie robuste, rutschfeste Stiefel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Stromleitungen. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu oberirdischen Stromleitungen.
- Stellen Sie sich nicht unter die Äste, die sie abschneiden möchten, um Verletzungen durch heruntergefallene Äste zu vermeiden. Achten Sie auch auf zurückspringende Äste, um Verletzungen zu vermeiden. Arbeiten sie unter einem Winkel von ca. 60°.
- Achten Sie darauf, dass es zu einem Geräterückschlag kommen kann.
- Beobachten Sie nicht nur zu bearbeitende Äste, sondern auch heruntergefallenes Material, um Stolpern zu vermeiden.
- Legen Sie nach 30 Arbeitsminuten eine Pause von mindestens einer Stunde ein.
- Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
- Trennen Sie das Gerät bei defektem Netzkabel, nach Beendigung der Arbeit oder bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten von der Stromversorgung.
- Decken Sie die Führungsschiene und die Kette bei Transport und Lagerung mit der Abdeckung ab.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Explosionsgefährdeter Umgebung, wie in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen. Die von der Maschine produzierten Funken können diese Dämpfe oder Gase entzünden.
- Die verwendete Steckdose muss für den Stecker geeignet sein. Nehmen Sie niemals Änderungen am Stecker vor, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Netzstecker nicht durch Ziehen an der Leitung aus der Steckdose ziehen, sondern am Netzstecker anfassen. Verwenden Sie das Netzkabel nicht, um das Gerät zu ziehen oder zu transportieren. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten des Gerätes.
- Geräte mit defektem Schalter müssen unmittelbar repariert werden, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden.
- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Nur mit der Bedienungsanleitung und dem Gerät vertraute Personen dürfen dieses bedienen.
- Warten Sie Elektrowerkzeuge sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Lassen Sie das Gerät von dafür qualifiziertem Personal warten. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

⚠ ACHTUNG RÜCKSCHLAG!

- ▶ Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (siehe Abb. A).

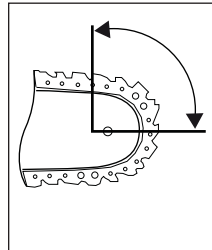


Abb. A

- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (siehe Abb. B).

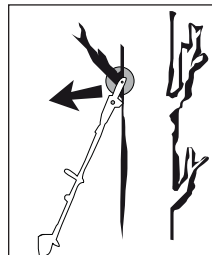


Abb. B

- Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedierrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:
- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten. Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und/oder zu Rückschlag führen.
- Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette. Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- Sägen Sie nicht mit der Schwertschneidspitze. Es besteht Rückschlagsgefahr.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.

Weiterführende Sicherheitshinweise

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Fassen Sie niemals das Gerät im laufenden Betrieb oberhalb des Schutzringes **42** an, um Verletzungen zu vermeiden!

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät erst, wenn Sie sich mit diesem vertraut fühlen.
- Beschädigte Netzkabel, Kupplung und Netzstecker oder den Vorschriften nicht entsprechende Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden. Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden des Netzkabels sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzrüstung. Benutzen Sie das Gerät nicht bei defektem Ein-/Ausschalter. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere das Schwert und die Sägekette. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Starten Sie das Gerät nie, bevor Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Starten und während der Arbeit nicht mit dem Erdboden, Steinen, Draht oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es absetzen.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette in das Erdbreich eintaucht, da die Sägekette andernfalls sofort abstumpft.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Vor der Inbetriebnahme

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker. Gefahr durch elektrischen Schlag!

Motoreinheit

Rundgriff montieren

- ◆ Stecken Sie den Rundgriff **5** in der gewünschten Position auf den Ausleger **3**.
- ◆ Ziehen Sie die Schraube **4** fest.

Schnelllösemechanismus montieren

- ◆ Hängen Sie den Karabiner ein und sichern Sie ihn mit dem roten Gurtstück von dem Schnellöffnungsmechanismus (siehe Abbildungen). Ziehen Sie an dem roten Gurtstück, falls Sie das Gerät schnell ablegen müssen.



Schultergurt befestigen / montieren

- ◆ Haken Sie den Schultergurt **47** in die Trageöse **6** ein.
- ◆ Passen Sie den Schultergurt **47** an Ihre Größe an, so dass sich die Trageöse **6** im eingehängten Zustand auf Höhe der Hüfte befindet.

Heckenschere montieren

- ◆ Schieben Sie den vorderen Ausleger **19** der Heckenschere auf den Ausleger **3** der Motoreinheit.
- ◆ Der Arretierstift **20** muss einrasten.
- ◆ Verschrauben Sie die beiden Ausleger **3** **19** mit der Knebelschraube **1**. Setzen Sie dazu die Mutter **2** auf der gegenüberliegenden Seite ein.

Hochentaster montieren

- ◆ Schieben Sie den vorderen Ausleger **38** des Hochentasters auf den Ausleger **3** der Motoreinheit.
- ◆ Der Arretierstift **41** muss einrasten.
- ◆ Verschrauben Sie die beiden Ausleger **3** **38** mit der Knebelschraube **1**. Setzen Sie dazu die Mutter **2** auf der gegenüberliegenden Seite ein.

Schwenken der Heckenschere

- ◆ Lösen Sie die Ent-/Verriegelung **15**.
- ◆ Betätigen Sie den Stellhebel **17**, schwenken Sie die Heckenschere in die gewünschte Position.
- ◆ Lassen Sie den Stellhebel **17** und die Ent-/Verriegelung **15** in die Aussparung in der Grundplatte (Heckenschere) **16** einrasten.

Schwenken des Hochentasters

- ◆ Lösen Sie die Ent-/Verriegelung **45**.
- ◆ Betätigen Sie den Stellhebel **43**, schwenken Sie den Hochentaster in eine der beiden Positionen.
- ◆ Lassen Sie den Stellhebel **43** und die Ent-/Verriegelung **45** in die Aussparung in der Grundplatte (Hochentaster) **44** einrasten.

Sägekette und Schwert montieren

⚠ WARNUNG!

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie die Laufrichtung der Sägekette **24** am Schwert **25** und an der Kettenradabdeckung **30**.
- ▶ Im Auslieferungszustand ist das Schwert **25** und die Sägekette **24** bereits montiert.
- ▶ Je nach Verschleiß, kann das Schwert **25** gewendet werden.

- ◆ Lösen Sie die Mutter **23** mit dem Montagewerkzeug **51**.
- ◆ Nehmen Sie die Kettenradabdeckung **30** ab.
- ◆ Die Sägekette **24** muss gegebenenfalls vorher entspannt werden, um das Schwert **25** und die Sägekette **24** abzunehmen. (siehe Kapitel Sägekette spannen und prüfen). Folgen Sie diesen Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge.
- ◆ Nehmen Sie das Schwert **25** mit der Sägekette **24** von der Grundplatte **44** ab.
- ◆ Setzen Sie die Sägekette **24** wieder an der Spitze des Schwerts **25** beginnend auf.
- ◆ Führungsschiene **33** über die Schwertführung **32** legen, dabei auch den Kettenspannstift **37** in die Schwertbohrung **31** einsetzen. Gleichzeitig die Sägekette **24** über das Kettenrad **35** legen.
- ◆ Spannen Sie jetzt die Sägekette **24** (siehe Kapitel Sägekette spannen und prüfen).
- ◆ Kettenradabdeckung **30** wieder aufsetzen und Mutter **23** leicht anziehen.

Sägekette spannen und prüfen

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!
- ◆ Drehen Sie die Kettenspannschraube **45** mit dem Montagewerkzeug **51** im Uhrzeigersinn um die Spannung zu erhöhen.
- ◆ Die Sägekette **24** muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette **24** von Hand über das Schwert **25** ziehen lässt.

HINWEIS

- ▶ Eine neue Sägekette **24** längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

Kettenschmierung

- ◆ Entfernen Sie den Öltankdeckel **46**.
- ◆ Befüllen Sie den Öltank **27** mit ca. 100ml Bio-Kettenöl **50**.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten!
Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört. Vor der Arbeit immer Kettenschmierung und Ölstand im Tank überprüfen.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl, usw.
- ▶ Kontrollieren Sie während der Arbeit ob die automatische Kettenschmierung funktioniert. Überprüfen Sie vor und während der Arbeit die Funktion der Kettenschmierung.

Sägekette schärfen

HINWEIS

- ▶ Ein Schleifbock kann an der Schleifbockhilfe **23** für den sicheren Halt während des Schleifens befestigt werden.
- ▶ In einem Schärfset z. B. von Oregon finden sie detaillierte Informationen zum Schärfvorgang.
- ▶ Alternativ benutzen Sie ein elektrisches Kettenschärfgerät und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.
- ▶ Im Zweifel über die Durchführung der Arbeit ist ein Austausch der Sägekette vorzunehmen.

Inbetriebnahme

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z. B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z. B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.

Ein- / ausschalten

Einschalten:

- ◆ Verbinden Sie das Netzkabel **11** mit dem Verlängerungskabel.
- ◆ Formen Sie am Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen Sie diese in die Zugentlastung **12** ein.
- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **9**, halten sie diese gedrückt und drücken Sie den Ein-/Ausschalter **10**.

Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den Ein-/Ausschalter **10** los.
- ◆ Entfernen Sie das Verlängerungskabel aus der Zugentlastung **12**.
- ◆ Trennen Sie das Netzkabel **11** von dem Verlängerungskabel.

Handgriff verstellen

- ◆ Betätigen Sie die Entriegelungstaste **8**. Verdrehen Sie das Drehelement **7** in die gewünschte Position. Lassen Sie die Entriegelungstaste **8** los, diese muss einrasten.

Arbeiten mit der Heckenschere

Schnitttechniken

- Siehe Ausklappseite (Abbildung A).

HINWEIS

- ▶ Entfernen Sie starke Äste mit einer Astschere.

Arbeiten mit dem Hochentaster

Sägetechniken

⚠️ WARNUNG!

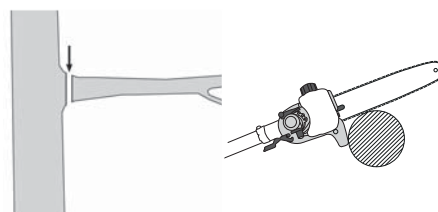
- ▶ Achten Sie grundsätzlich auf das herabfallende Schnittgut.
- ▶ Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.

HINWEIS

- ▶ Legen Sie den Anschlag **26** am Ast an. Dadurch arbeiten Sie sicherer und ruhiger.
- ▶ Beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.

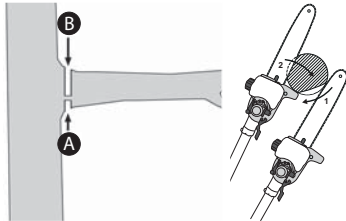
Absägen eines kleinen Astes

- ◆ Sägen Sie bei kleinen Ästen (Ø 0-8 cm) von oben nach unten (siehe Abbildung).



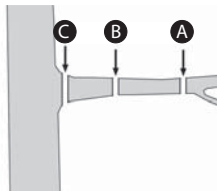
◆ Absägen größerer Äste

- ◆ Setzen Sie bei größeren Ästen (Ø 8-25 cm) zuerst einen Entlastungsschnitt **A** (siehe Abbildung).
- Der Entlastungsschnitt verhindert auch ein Abschälen der Rinde am Hauptstamm.
- ◆ Sägen Sie nun von oben **B** nach unten **A** durch.



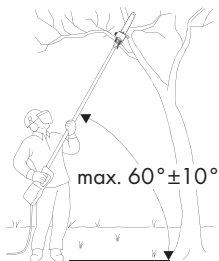
Absägen in Teilstücken

Lange bzw. dicke Äste sollten Sie kürzen bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (siehe Abbildung).



Sicheres Arbeiten

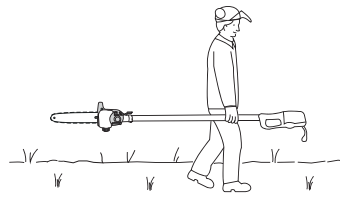
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Schwertschutzhülle **49** in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Beachten Sie den vorgeschriebenen Arbeitswinkel $60^\circ \pm 10^\circ$, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten (siehe Abbildung).



- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

Transport

- Benutzen Sie beim Transport die Schutzhüllen **48** **49**.
- Achten Sie darauf, das Gerät beim Tragen nicht einzuschalten (siehe Abbildung).



Wartung und Reinigung



WARNUNG! Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

- Die Motoreinheit muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Der Hochentaster muss in regelmäßigen Abständen von Sägespänen gesäubert werden.
- ◆ Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- ◆ Entfernen Sie die Abdeckung **30**.
- ◆ Nehmen Sie die Sägekette **24** vom Schwert **25** ab und reinigen Sie die Führungsschiene **33**.
- ◆ Halten Sie die Sägekette **24** scharf und kontrollieren Sie die Spannung, achten Sie auf den Ölstand und die Ölzufuhr.
- ◆ Kontrollieren Sie die Heckenschere auf gelockerte Schrauben am Messerbalken **13** und ziehen Sie diese bei Bedarf nach.
- ◆ Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- ◆ Pflegen Sie den Messerbalken **13** mit einem Ölspray oder einem Ölkännchen.

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bewahren Sie das Gerät in der mitgelieferten Schutzhüllen **48** **49** an einem frostfreien, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.
- Entleeren Sie den Öltank **27**. Bio-Kettenöl **50** kann verharzen oder über die Entlüftungöffnung im Öltankdeckel **46** auslaufen.

Fehlersuche Hochentaster

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor läuft, Sägekette 24 bewegt sich nicht	Heckenscherenvorsatz bzw. Hochentastervorsatz an Motoreinheit nicht richtig angeschlossen	Montage prüfen
Kein Arbeitsfortschritt	Sägekette 24 trocken bzw. überhitzt oder hängt durch	Öl nachfüllen bzw. Sägekette 24 nachschleifen, austauschen oder spannen

Fehlersuche Heckenschere

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor läuft, Messer bleiben stehen	Heckenscherenvorsatz bzw. Hochentastervorsatz an Motoreinheit nicht richtig angeschlossen	Montage prüfen

Wartungsintervalle Hochentaster

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubeentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	wöchentlich	bei Störung	bei Beschädigung	bei Bedarf
Kettenschmierung	prüfen	X				
Sägekette 24	prüfen und auf Schärfzustand achten	X				
	Kettenspannung kontrollieren	X				
	schärfen					X
Führungsschiene 33	prüfen (Abnutzung, Beschädigung)	X				
	reinigen und wenden		X	X		
	entgraten		X			
	ersetzen				X	X
Kettenrad 36	prüfen		X			
	ersetzen					X

Wartungsintervalle Heckenschere

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubeentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	nach Arbeitsende	bei Bedarf
Schneidmesser	Sichtprüfung	X		
	reinigen		X	X

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/
Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 102878

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 102878

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/
Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 102878

Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com


Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z. B. Metall und Kunststoffe.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Umweltschutz

- Entleeren Sie den Öltank  sorgfältig und geben Sie ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwendung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Geben Sie Altöl an einer Entsorgungsstelle ab und schütten dieses nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.
- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Ersatzteile

Ersatzteile können Sie direkt über das Service-Center bestellen. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp und die Teilenummer an.

Original- Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher:
Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND,
erklären hiermit, dass dieses Gerät mit den folgenden Normen, normativen
Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)**

**Geräuschemissionsrichtlinie
(2000 / 14 / EC)**

**RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)**

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1: 2009+A11
EN ISO 10517: 2009+A1
EN ISO 11680-1: 2011
EN 55014-1: 2006+A1+A2
EN 55014-2: 1997+A1+A2
EN 61000-3-2: 2006+A1+A2
EN 61000-3-3: 2013

Typ / Gerätebezeichnung:

Langstiel-Heckenschere / Hochentaster FHEHS 900 A1

Herstellungsjahr: 11 - 2014

Seriennummer: IAN 102878

Bochum, 08.07.2014



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Informationsstatus

Version des informations · Stand van de informatie

Stand der Informationen: 11 / 2014 · Ident.-No.: FHEHS900A1-112014-7

IAN 102878